BON DIA Aruba

Diamars 4 di Juni 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Menos placa circulando

Banco Central di Aruba ta conclui cu e cantidad di placa den circulacion a cay cu AWG. 43,1 miyon Pagina A7

ATIA ta firma protocol



Pagina A2

Promocion nobo pa turismo



Pagina A3

Trafico den peliger



Pagina A6

BON DIA Aruba

Segun Presidente di ATIA, Sr. Ronny van Trigt: Pa traha un puente entre Aruba y mundo

"ATIA ta firma protocol cu partnernan strategico pa cu nan 'International Desk'"



Sr. Ronny van Trigt y Sr. Javier Wolter.



Presidente di ATIA, Sr. Ronny van Trigt.

ORANJESTAD – Den cuadro di conferencia recien cu a tuma luga na Aruba titula, 'Europe meets the Americas'(EMA) , unda diferente 'Memorandum of Understanding' (MOU) y Aruba Trade & Industry Association (ATIA) den presencia di Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, Minister di Asuntonan Economico hunto cu cuater di nan patrocinadonan principal a lansa nan un simbolo di locual cu nan kier representa, cu ta un 'puente' entre Aruba y mundo. "Pa bo traha un 'puente', bo mester tin bo sector financiero, bo aeropuerto, bo waf y bo 'freezone', como pun- di su Director Sr. Javier Wolter, Freezone representa door di su Director Sr. Greg Peterson, Aruba Ports Authority representa door di su Director, Sr. Alfonso Boekhoudt y Aruba Airport Authority



Sr. Greg Peterson y Sr. Peter Steinmetz.



Sr. Jurgen Benschop y Sr. Alfonso Boekhoudt.

'Letters of Intent' a wordo firma entre diferente companianan cu tabata presente, e ta rekeri un bon 'follow up' y establecimento di servicio y structuranan cu lo permiti e crecemento di e iniciativa importante aki. Asina tambe 'International Desk' ayera mainta.

SIMBOLO

Segun Presidente di ATIA, Sr. Ronny van Trigt, ta hopi importante cu nan a ricibi exactamente e cuater patrocinadonan aki ya cu nan ta tonan strategico pa nos habri un 'puente' for di Aruba pa mundo," van Trigt a bisa.

PATROCINADONAN

Patrocinadonan principal presente tabata, Caribbean Mercantile Bank representa door representa door di su Chief Executive Officer Sr. Peter Steinmetz y Chief Operating Officer Sr. Jurgen Benschop. Sr. Ronny van Trigt a gradici cada un di nan pa nan sosten tras di e proyecto di e 'International Desk' aki.

PENSAMENTO ATIA

Segun van Trigt, ATIA tin pa algun tempo caba e pensamento pa uza comercio di Aruba como un punto di referencia pa Sur America y Europa. "Recientemente Gobierno di Aruba a organisa un conferencia EMA cu a duna un plataforma mas amplio na un idea asina. Ta tarea di comercio pa



Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, Minister di Asuntonan Economico.

sigui y desaroya e contactonan cu a wordo forma uzando ATIA su contactonan cu otro organisacionnan pa asina nos purba avansa e idea cu comercio local tin un punto di referencia central, mientras cu comercio internacional tin un punto di referencia central na ATIA," segun van **Trigt.**

ATIA lo sigui traha cu nan socionan, asuntonan economico, ARINA (Aruba Investment Agency) y eventualmente den futuro un EMA # 2❑

Sra. Sanju Luidens- Daryanani, Director di Mercadeo di ATA

Ademas di incentivonan pa turismo den low season ATA ta fiha riba Brazil como mercado

ORANJESTAD- E strategia pa zomer, cu Aruba Tourism Authority uza ta di mercadea diferente mercadonan internacional, for di un paar di luna prome. ATA tin un programa cu ta yama "One happy family, one happy honeymoon". One happy family ta relaciona cu e muchanan, ya cu nan no tin scol durante e periodo aki. tin un programa cu ta hopi gusta den medionan internacional, e asina yama Very Important Kid, e ta manera un VIK program. Sra. Sanju Luidens- Daryanani, Directora di Mercadeo di Aruba Tourism Authority ta amplia.



PROGRAMA VIK

E programa aki ta encera cu ta promove e hotelnan cu kier participa den e programa aki,cu ta duna muchanan bou di 12 aña nan estadia gratis. Tambe a traha un VIK paspoort, cu diferente luganan cu nan por bishita na Aruba, e.o. Parke Nacional Arikok of e Butterfly Farm. Aki nan lo por haci diferente speurtocht. Na cada luga cu nan bishita, ta por pinta algo of skirbi algo. Asina nan ta sigui te ora nan yena full e paspoort aki. Den e paspoort nan ta haya un formulario pa yena cual nan por entrega na e Front Desk di nan hotel, cu oportunidad di gana un estadia gratis hunto cu nan famia.

OTRO INCENTIVONAN

Sra. Luidens-Daryanani a sigui bisa cu awo cu e temporada di "zomer" a cuminsa, ATA lo sigui haya turistanan di e mesun regionnan. E porcentahe no ta varia hopi den e mercadonan. Pero e luna di Juli y Augustus, tradicionalmente no ta low season, compara cu Mei y Juni. Mester bisa si cu e luna di Mei, e cantidad di turistanan cu ta bishita nos isla a baha poco, pero nada alarmante. Ta algo toch normal pa e temporada.

BRAZIL

Aruba Airlines pronto lo cuminsa cu vuelonan directo for di Brazil. Sra. Luidens-Daryanani no por a bisa ainda ki dia esaki lo cuminsa. Ya cu ainda nan no tin un fecha specifico. Tambe Sra. Luidens- Daryanani a aclarea cu Aruba (ATA) tin mas di 20 aña riba e mercado y tin varios partners manera COPA, Avianca y Gol den e mercado cu ta traha en conhunto pa trece turista pa Aruba. den e ultimo dos añanan, Copa a habri diferente gateways, pa asina e biahero no tin mester di pasa via Sao Paolo of cualkier otro ciudad, mirando cu Brazil ta un pais grandi. Esaki ta pa haci e biahe di e turista, mas placentero y mas factibel posibel. Sra. Luidens- Daryanani a bisa cu ATA ya pa 20 aña tin un oficina na Brazil, y cu Brazil ta keda un mercado hopi importante pa nos pais.



Sra. Sanju Luidens- Daryanani, Directora di Mercadeo di Aruba Tourism Authority.

TURISMO DEN PROPIO PAIS

Gobierno di Brazil a bin cu varios incentivo financiero, pa stimula biahenan den propio pais. Loke si mester bisa ta cu biaha dentro di e pais mes, tin biaha ta sali mas caro. Un otro incentivo di e Gobierno di Brazil tabata e introduccion di tasanan di interes hopi abao, unda cu e poblacion por a haci uzo di e incentivonan aki pa asina cumpra p.e. auto of productonan electronico di luho. Sra. Luidens- Daryanani a splica cu asina mes, turistanan Brazilero ta hendenan cu ta gusta biaha y tambe, cu pa e famia Brazilero toch economicamente ta sali mas barata pa biaha p'afo di Brazil en bes di haci turismo den nan propio pais cual ta costa nan un tiki mas. ❑

Den nan esfuerso pa sigui capitalisa e potencial di e mercado di Brazil

Ehecutivonan di ATA a bishita Brazil y ta hiba diferente reunionnan di gran importancia

ORANJESTAD - Recientemente Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes, CEO di Aruba Tourism Authority, Sra. Sanju Luidens-Daryanani Director di Mercadeo y Srta. Sjeidy Feliciano kende ta Senior PR & Corporate Communication Specialist a biaha pa Brazil pa asina reuni cu diferente socionan den e mundo di turismo di Brazil. Sra. Ana Maria Ostrower, kende ta representa Aruba na Brazil, tambe a asisti na e diferente reunionnan.



Sra. Ana Maria Ostrower representante di ATA Brazil hunto cu representante di FlyTour y Sra. Sanju Luidens-Daryanani y Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes.

CRECEMENTO

Manera ta conoci e mercado di Brazil ta uno hopi importante pa Aruba. Cu conexionnan via aerolineanan Avianca, Copa y Gol, e mercado aki ta e di 5 pais mas grandi pa Aruba su turismo. Durante ultimo 5 aña (2008-2012) e mercado di Brazil a crece di 8,745 bishitante pa 21,070 bishitante pa aña, y parti di e strategia pa Aruba su turismo ta pa sigui capitalisa e potencial cu e mercado aki ta presenta.

SIGUIENTE NIVEL

Pa move na e siguiente nivel no solamente mester keda duna atencion na 'airlift' (p.e.vuelonan non-stop), pero ATA lo ta introduciendo diferente cambionan den su structura y organisacion y tambe strategia pa cu e mercado aki. A indica durante di ATA su Conferencia Anual pa Latino America teni recientemente na April, cu e Directora actual lo ta retirando. Lo bin un remplaso pa esaki y pronto lo cambia localidad di e oficina tambe.

REVISION

Otro parti importante di e biahe aki ta cu a enfoca riba revision di e compania actual di 'public relations' y a tene reunionnan cu diferente otro companianan cu tambe a 'pitch' pa asina representa Aruba riba e area aki. Despues di 3 aña, ATA a tuma e decision pa haci un revision, locual ta usual pa ATA, pa asina no solamente mantene e agencia actual skerpi, pero tambe asegura cu e compania cu ta representa Aruba riba e area aki ta e miho conforme strategia y metanan estableci.

Tambe a reuni cu e agencia di 'advertising' actual cu kende a discuti restante di aña 2013 y puntonan di enfoke y di ahustacion.

TOUR OPERATORS

Por ultimo, ehecutivonan a tene reunionan cu 'tour operators' clave cu ta bende Aruba den e mercado. Nan a duna un bista riba e situacion actual y con den nan bista Aruba ta posiciona den e mercado aki. Operadornan cu a reuni cu ehecutivonan di ATA tawata entre otro, Decolar, Submarino, Trend, Nascimento, CVC, ADV y Flytour.

Reunionan a bay den un ambiento hopi positivo na unda cu a discuti benta pa Aruba, e panorama competitivo, con por mehora Aruba suposicion den e mercado y con por traha na un manera mas estrecho. Reunionnan a resulta den diferente accionnan cu lo ser introduci mesora y pasonan cu lo forma parti clave di e cambionan importante cu lo ta tumando luga den e mercado.

HOPI POTENCIAL

Brazil ta un mercado imenso, y aunke cu crecemento economico ta proyecta na 2.93% (GDP) e aña aki y ta uno mas modera, ainda Brazil ta representa un mercado cu hopi potencial pa Aruba. E hecho cu esunnan di e mercado di Brazil ta hospeda 7 anochi y ta trece bishitante cu ta gasta por medio un suma significante pa dia, ta sigur motibonan pa sigui pusha resultadonan di e mercado Brazileño.❑

BON DIA Aruba

Segun Director di ATIA, Sr. Igmar Reyes,

ATIA ta sigui promove oportunidadnan pa negoshinan local y internacional

ORANJESTAD – Segun Director di Aruba Trade & Industry Association (ATIA), Sr. Igmar Reyes, ATIA ta sigui promove oportunidadnan pa negoshinan local y internacional. ATIA ta encurasha pa negoshinan local sigui wak mas oportunidadnan den exterior. Asina tambe ATIA ta kere cu paisnan manera Brazil, Colombia y Panama tin hopi pa ofrece y asina ta introduciendo su 'International Desk' pa 2013 na comunidad di comerciantenan local como internacional.

PLATAFORMA

E meta di ATIA International Desk ta pa crea un plataforma cu lo facilita colaboracion entre companianan local y internacional a largo plaso. Haci negoshi y cera deal ta un proceso cu no ta pasa den un anochi. Esaki ta rekeri tempo, confianza y hopi dedicacion. Facilita companianan local y internacional den e proceso aki ta bira ATIA su compromiso.

DATABASE

ATIA su obhetivonan ta pa crea un database di negoshinan local y internacional cu kier haci negoshi cu otro; crea un punto central caminda negoshinan por wordo conecta na otro y caminda companianan por haya informacion di posibilidad comercial. No mesun momento ATIA kier sigui promove e comercio di Aruba internacionalmente y atrae negoshinan internacional pa haci negoshi aki na Aruba, sea ta via Free Zone Aruba of Zona Special na San Nicolas.



Representantenan di ATIA, hunto cu Minister Michelle Hooyboer-Winklaar y patrocinadonan principal.

KEDA CRITICO

Importante pa cu esaki, segun Sr. Igmar Reyes, director di ATIA, ta pa ATIA keda critico y trece dilanti tambe unda e procesonan pa haci negoshi y establece na Aruba no ta funciona asina eficiente. Akinan por pensa entre otro riba mehora e proceso di transaccionnan (internacional) di pago, modifica leynan di belasting, flexibiliza nos mercado laboral y acelera e proceso pa haya tur clase di permiso. Si nos sigui mehora e puntanan aki Aruba lo sigui di ta un isla atractivo pa haci inversion y negoshi.

EFICIENCIA

"Nos claro, kier sigui promove comercio y atrae companianan Internacional pa bin establece na Aruba pa sigui promove nan negoshi. Y si tin reto cu companianan ta enfrenta ATIA lo duna un man den esaki tambe pa asina e proceso bay hopi mas efectivo y eficiente," Reyes a bisa.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Kimberly Boekhoudt na 582 7593 of mail internationaldesk@atiaruba.org❑



Director di Aruba Trade & Industry Association (ATIA), Sr. Igmar Reyes.

Segun Minister di Asuntonan Economico: Introduccion di 'Internacional Desk' di ATIA

Esaki ta un ehempel concreto cu Aruba por fungi como pais cu ta conecta diferente otro pais y sectornan



Minister di Asuntonan Economico, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar.

ORANJESTAD – Segun Minister di Asuntonan Economico, Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar e introduccion di e 'Internacional Desk' di ATIA ta un ehempel concreto cu Aruba por fungi como un pais cu ta conecta diferente otro paisnan y sectornan hunto. Mas aun, e ta un muestra claro cu esaki no ta vision di un grupo pero uno cu ta wordo comparti pa diferente instancianan clave den nos comunidad. E vision comparti ta e parti fuerte cu lo haci esaki bira un realidad.

PARTICIPACION

Durante EMA (Europe meets the America's) e cantidad di companianan cu tabata presente tabata 360 compania. Aki ta trata di un total di 230 compania y institucionnan internacional y 130 local, cual ta traduci su mes den mas o menos 700 participante durante e tres dianan di e conferencia, incluyendo companianan local. "Cualkier compania di afo, of un pais of instancia organisa por tin un caminda mas, adicional, unda nan por yama of tuma contacto pa haya informacion, cual ta hopi importante den e proceso di tuma un decision," Minister a bisa. Minister a bisa cu durante nan sondeo hopi instancia a bisa nan, cu mas caminda nos tin unda nan por yama e ta bira mas facil pa nan.

SECTOR PRIVA

Segun Minister e ta importante pa esaki no solamente wordo carga door di Gobierno pero tambe di sector priva, cual ta representa e ehecutivonan clave representa akinan. Segun Hooyboer-Winklaar e tipo di protocol firma ta trece Aruba un paso mas cerca di su metanan comercial.❑



Minister remarcando cu ta importante pa sector priva carga e iniciativa comercial aki hunto cu Gobierno.

Parlamentario Arondino Croes

Gobierno di AVP no a traha segun ordenanza teritorial y a traha sin vision.



Parlamentario di Fraccion di MEP Arondino Croes

ORANJETSAD – Durante e prome ronda di tratamento di presupuesto 2013, Parlamentario Arondino Croes di Fraccion di MEP a mustra su preocupacion riba e ley di ordenansa teritorial. E miembro di Parlamento ta kere cu Gobierno no ta trahando segun e ley aki y mas bien ta implementando un maneho sin vision, asina e miembro di fraccion di MEP a remarca durante nan encuentro semanal cu prensa riba Dialuna.

PROYECTO

Segun Parlamentario Arondino Croes den e 'memorie van toelichting' di e presupuesto di Aruba pa 2013 ta resalta con incapacita y cu falta di vision e Gobierno di AVP a maneha proyectonan di infrastructura. Ningun caminda segun Parlamentario Arondino Croes por a descubri cu Gobierno a tene cuenta cu e ordenanza teritorial. Cualkier pais civilisa y specialmente paisnan cu tiki espacio ta desaroya nan pais a base di planificacion di kico ta haci cu e terenonan disponibel. Pa cu esaki paisnan ta conoce un ordenanza teritorial. Pa Aruba tambe esaki ta e caso Parlamentario Arondino Croes ta elabora.

LEY

Gobierno di MEP a percura pa nos pais tambe conoce u ordenanza teritorial. Den caso di Aruba e ley madre ta cla y gobierno di AVP cu a bira e gobierno di turno lo mester a percura pa sigui yena detayenan pa sectornan. Esaki lamentablemente no a sucede y Gobierno di AVP a hiba un maneho masha bruha y sin tene cuenta cu e ordenanza teritorial. Asina ta e caso cu e proyecto di Urirama cu tin bay ocupa tereno cu otro destinacion, esta uno comercial mientras ta tereno reserva pa naturalesa. Parlamentario Arondino Croes ta splica cu un ordenanza teritorial ta un instrumento integral con bo ta balansa necesidad economico cu necesidadnan social pero tambe en conexion cu bo naturalesa y su conservacion. Akinan bo ta papia den areanan di vivienda, sector comercial, sector industrial y tambe proteccion di nos naturalesa.

CONSTRUCCION

E gobierno aki practicamente a basa su mes riba construi caminda y rotondenan, a traha trottoirnan di klinker, no a traha vivienda, gobierno a limita su mes na pinta algun grupo di casnan di pueblo. P'esey mes segun Parlamentario Arondino Croes no ta straño pues cu hopi sector di vivienda conoci problemanan social ya cu gobierno di AVP a laga e aspecto aki full un banda. Pa es motibo aki ta di suma importante pa e pueblo core cu e gobierno di AVP y percura pa pone un gobierno cu si ta traha a base integral na unda e diferente aspectonan tanto economico , social y di infrastructura ta wordo maneha den balansa cu otro.❑

Hefe di Departamento di Trafico di Polis, Ricardo Muller:

Control riba alcohol lo continua











ORANJESTAD – Durante e anochi di diabierna, dia 31 di Mei pa diasabra dia 1 di Juni, a tene un control den trafico, specificamente riba esnan cu ta core bao di influencia di alcohol y sorpresivamente un total di 23 persona a keda deteni. E control aki lo sigui.

NIVEL DI ALCOHOL HALTO

Hefe di e departamento di Trafico di Polis, Sr. Ricardo Muller a comenta na BON DIA ARUBA, esaki a cay di sorpresa debi cu e no a spera cu ta trata aki di un grupo grandi cu a keda deteni. E personanan deteni a pasa 2.20 UGL, cual ta e nivel di alcohol den rosea cu ta wordo midi y esaki a surpasa su margen. Algun di nan hasta a supla 5.70, cu sub-fiscal a haci cu a kita rijbewijs temporalmente for di 7 detenido.

MAS DI LO NORMAL

Segun Sr. Muller, e detencionnan tabata mas cu lo normal, cu a haci cu no tabata tin suficiente personal y mashin pa por a haci e controlnan debidamente. Tambe door di e drukte cu tabata a haci cu e nivel di alcohol den sanger a baha, cu e control tabata en bano.

EXITOSO Y NO EXITOSO

Varios persona a considera e control aki uno exitoso, pero segun Sr. Muller, e no tabata exactamente asina. Asina mes cu tabata tin hopi control den trafico, toch ta haya hende cu tabata core den oranan masha laat di marduga bao di influencia di alcohol. E resultado positivo sinembargo tabata cu 23 persona a wordo kita for di caminda, kendenan facilmente por a ocasiona accidente cu morto pa motibo di e alcohol. Sr. Muller a accentua cu e control aki lo sigui pa asina sigura nos camindanan.

DEMASIADO AUTO RIBA CAMINDA PA UN LUGA CHIKITO

Tur luna, segun Sr. Muller tin un averahe di 700 y pico accidente ta pasa riba nos isla y hopi biaha e tin di haber cu no solamente alcohol, pero velocidad halto y comportacion riba caminda. Nos hendenan ta bibando un bida mucho pura y no tin pasenshi. Sr. Muller ta sigui comenta cu e cantidad di auto por yega casi na un total di 70.000 auto. E cantidad di auto pa famia ta demasiado. Si coy un famia di mama, tata y dos yiu grandi, ta un total di 4 auto cu ta demasiado hopi.

Pa hopi aña tambe nos careteranan no ta mucho di gaba, pero ultimamente a cuminsa cu planeamento pa bin cu e 4baanse weg, cu por alivia nos trafico mucho mas.

TEXTMENTO RIBA CAMINDA

Textmento riba caminda tambe ta hunga un rol den e cantidad di accidentenan cu ta pasando. Den varios medio di comunicacion por ripara cu autonan ta bolter na maneranan misterioso, of ta dal contra palo di luz of un mata. E simpel hecho cu ta core cu un celular den man ta imposibilita e conductor pa por tin un bon bista riba caminda, consecuentemente causando un accidente innecesario.

MESTER BIN LEY

Segun Sr. Muller, na Corsou, leynan ta hopi mas rigoroso compara cu esunnan cu tin na Aruba. Mientras cu eynan nan conoce e ley contra tintmento di glas di auto, nan conoce tambe un ley cu ta prohibi un conductor tin un celular den su man mientras cu e ta coriendo auto. Si polis mester mira un conductor cu celular den su man, mesora e ta haya un multa.

Sin conta e autonan, cual mayoria, pa no bisa tur, no tin nan glasnan getint. Mas simpel no por tin.

Sr. Muller a splica BON DIA ARUBA cu mester bin un ley, manera Corsou, pa frena coremento cu celular den man y tambe pa autonan cu tintnan mucho scur. E ta sigui comenta cu autonan cu tintnan mucho scur, e polis no tin un bista cla di e conductor su comportacion den auto, por ehempel si durante un accidente e tabata papiando na celular of ta text. Finalmente Sr. Muller a comenta cu mester bin un manera simpel pa evita accidentenan den trafico y biniendo cu e ley aki hopi por wordo evita.❑



Relato mensual di Banco Central Februari 2013 ta mustra cu

Diferente factor a hunga un rol den e disminucion den e cantidad di placa den circulacion

ORANJESTAD- Den e Relato Mensual pa e luna di Februari 2013 di Banco Central di Aruba (BCA) por conclui cu e cantidad di placa den circulacion a cay cu AWG. 43,1 miyon te na AWG. 3.408,8 miyon. Esaki ta resultado den di bahadanan den tanto e activo domestico netto como e reserva di divisa netto (excluyendo diferencianan den reevaluacion di oro y reservanan internacional) di, respectivamente, AWG. 34,9 miyon y AWG. 8,2 miyon.

REDUCCION DEN CREDITO DOMESTICO

E caida den e activo domestico netto a resulta pa un gran parti for di bahadanan den credito domestico y den transaccionnan no relata na credito di, respectivamente, AWG.. 18,0 miyon y AWG. 16,9 miyon. E caida den e transaccionnnan no relata na credito ta atribui principalmente na transaccionnan di clearing. Causa di e reduccion den credito domestico a wordo causa pa bahadanan den e debe netto di e sector publico na e sector bancario y e credito bancario na e sector priva di, respectivamente, AWG. 12,1 miyon y AWG. 5,9 miyon. E bahada den e debe netto di e sector publico na e sector bancario ta atribui na e subida di AWG. 16,0 miyon den fondonan di desaroyo, relata na e ultimo contribucion di AWG. 18,2 miyon procedente di e gobierno di Hulanda.

REDUCCION DEN CREDITO BANCARIO

E caida di e credito bancario na e sector priva a resulta principalmente for di un reduccion di AWG. 9,0 miyon (-0,7 porciento) den credito na empresa, cu a wordo parcialmente sauvisa pa un subida di AWG. 2,0 miyon (+0,1 porciento) den credito na consumidor. Tambe, hipoteca pa vivienda a registra un bahada marginal di AWG. 0,1 miyon. E indice di prijs di consumo (CPI) di Februari 2013 a registra un bahada di 3,2 porciento compara cu e mesun luna di 2012. E contribuyentenan principal na e caida aki tabata vivienda, vestuario y articulonan pa vivienda. Inflacion excluyendo e componentenan di cuminda y energia (cual parcialmente ta afecta e componentenan di vivienda y transporte) a aumenta cu 0,2 porciento compara cu Februari 2012. E promedio anual di e tasa di inflacion a mengua cu 0,2 porciento na Februari 2013, compara cu Februari 2012. E promedio anual di e tasa di inflacion a baha te na -0,9 porciento na Februari 2013, for di -0,2 porciento na Januari 2013.

TURISMO

Na Februari 2013, e cantidad di turista a suma 74.049, esta 2,3 porciento (+1.668 bishitante) mas halto cu Februari 2012. E aumento aki principalmente ta debi na un crecemento di 25,8 porciento (+3.028 bishitante) procedente di Latino America, cual ta e causa primordial di un subida di 35,1 porciento (+2.447 bishitante) den bishitante di Venezuela. Ademas, e mercado Europeo a nota un crecemento marginal di 130 bishitante of 2,2 porciento. Di otro banda, e mercado Norte Amercano a cay cu 2,6 porciento (-1.341 bishitante), despues cu e cantidad di bishitantenan for di Merca y Canada a mengua cu, respectivamente, 1.302 (-2,8 porciento) y 39 (-0,7 porciento). E averahe di anochi cu e turista a pasa na Aruba a baha marginalmente di 8,0 anochi na Februari 2012 pa 7,7 anochi na Februari 2013. E cantidad di turista crucero a disminui cu 5.346 of 5,7 porciento te na 88.888 na Februari 2013, compara cu Februari 2012. E cantidad di barconan a baha di 44 pa 43 na Februari 2013, compara cu Februari 2012. Na Februari 2013, entrada total di Gobierno a subi cu AWG. 31,2 miyon, causa pa aumentonan den tanto entrada di impuesto como entrada no relata na impuesto. Entrada no relata na impuesto a conoce un subida di AWG. 15,8 miyon, reflehando e suma di AWG. 18,2 miyon cu a wordo ricibi en conexion cu e ultimo contribucion di e gobierno Hulandes pa Fondo Desaroyo Aruba. Entrada di impuesto a registra un subida di AWG. 15,4 miyon of 22,7 porciento, compara cu e mesun luna di e aña anterior.



E aumento aki ta asocia cu un crecemento di AWG. 13,0 miyon den entrada di impuesto riba ganashi, causa parcialmente pa e continuacion di e programa di pago di belasting. Ingreso di impuesto riba entrada tambe a subi cu AWG. 3,9 miyon, compara cu Februari 2012. Di otro banda, caidanan a wordo registra den accijns riba cerbes, tabaco, likeur, y entrada di impuesto riba divisa di, respectivamente, AWG. 1,2 miyon, AWG. 1,1 miyon, AWG. 0,6 miyon, y AWG. 0,6 miyon.❑

Minister Richard Visser

Conferencia Panamericano riba obesidad ta cuminsa na Aruba

ORANJESTAD - Aruba e siman aki ta sede di e "Pan American Conference on Obesity". Minister di Salubridad Publico Dr. Richard Visser a indica cu Un total di 103 participante y riba dje casi 60 orador lo yega Aruba e siman aki for di henter e continente Americano pa participa na e di tres edicion di "Pan American Conference on Obesity", organisa pa Minister Dr. Richard Visser. E mandatario ta encurasha e profesionalnan local pa tambe participa, specialmente na e tayernan di PACO riba dia 6 di juni.

MALESA

Minister Dr. Richard Visser den su afan pa bin cu proyectonan pa combati malesanan cronico 'No Transmisibel', a lansa e prome conferencia di PACO (Pan American Conference on Obesity) na aña 2011. Un conferencia cu a genera reaccion hopi positivo den nos comunidad pero specialmente den e region. Malesanan cronico ta loke paisnan di continente Americano ta bataya cune. Un di e mayor preocupacionnan di tur pais, ta e costo nan halto cu enfermedadnan ta causa pa cada poblacion. Aki na Aruba e preocupacion t'ey y ta mundialmente conoci cu pa gana e guera aki, mester combati obesidad cu tur nos forsa.

PROFESSIONAL

Diahuebs dia 6 di Juni lo tin un total di 8 diferente tayer cu lo tuma luga simultaneamente. Na mes momento lo tuma luga un "high level meeting" cu 12 Minister di henter nos region. Separa di e mandatarionan, Aruba lo conta e siman aki cu bishita di profesionalnan di nivel halto manera entre otro Benjamin Caballero di John Hopkins, Shiriki Kumanyika di University of Pennsylvania, Manuel Pena, Ricardo Uauy di UN University, Walmir Coutinho di Rio Janeiro University y Pekka Puska Finlandia. Ta bon pa enfatisa cu Pekka Puska ta e profesional mas reconoci mundialmente pa prevencion y combatimento di obesidad. Finlandia a ta e lider den combatimento y prevencion di malesanan cronico no transmisibel y obesidad.

COBERTURA

Un otro orador durante PACO III lo ta Yuri van Geest, un profesional apasiona riba expone tecnologia nobo subiendo mercado. E tin su mesun compania Trend 8 y ta traha pa clientenan grandi manera Heineken Global, Investec, Vodafone Group, Adidas Global, Samsung, MIT y Google. E ta co-fundado di Vodafone Mobile Clicks, e competencia di mas grandi na mundo den "startup mobile internet" entre aña 2008 pa 2011.

E ta e Embahador di Hulanda y ta un "double alumnus" di Singularity University y di FutureMed.

Yuri van Geest ta envolvi den varios organisacion y eventonan cu a base regular ta haya cobertura den medianan mundialmente conoci manera New York Times, Business Week, The Economist, Techcrunch y GigaOm. Oradornan durante e tayernan di PACO III ta profesionalnan internacional cu lo comparti nan experticio cu nos profesionalnan pa un miho futuro di nos muchanan.❑



Minister di salubridad Publico Richard Visser





Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP)

E ser humano a conoce adelantonan na momento cu Gobierno a conoce cambio di asignatura

ORANJESTAD – "Despues di tanto medida di un gobierno anterior e gobierno nobo a pone como prioridad pa inverti den nos hendenan", asina Parlamentario Clarisca Velasquez a bisa, despues cu nan a drenta e di dos tanda di tratamento di presupuesto 2013.

POSICION

E Parlamentario a indica cu e hende mester a bira central den e gobernacion aki, mas ainda despues cu e gobierno anterior a haci su famia y amigonan e tema central pa goberna. Ora e gobierno Mike Eman 1 a asumi responsabilidad na aña 2009 a cuminsa cu su inversion den nos hendenan. A cuminsa na baha e "monster" di BBO cu mita y a laga e loonbelasting mescos cu e tabata ora a introduci e BBO na aña 2007. Nos hendenan di menos recurso cu ta depende di un bijstand a haya un aumento di 25% di su bijstand y nos muchanan di un famia cu ta cobra bijstand ta haya pa cada mucha bou 18 aña f 200,-.

INDEXERING

Segun e Parlamentario pensionadonan a haya e indexering cu e gobierno anterior a nenga nan for di e gobierno aki y tambe a haya un reparatie toeslag f100,-. No a pensa solamente riba ambtenaar nan, pero hendenan cu ta traha den sector priva y ta cobra entre f1500 y f 2500 a haya un reparatie toeslag di f75,- tur fin di luna riba nan salario. E empleadonan di gobierno a haya 3 aña indexering sigui hunto cu voorjaars y najaars premie aumenta sin cu mester a welga. Gobierno a bin cu un ley cu ta regla pension general pa tur hende den sector priva.

PERSONA LIMITA

E personanan cu limitacion cu ta cobra un handicapten uitkering a haya un aumento di f100,-. A regla pensioen pa tur esunnan cu ta traha den cuido di nos grandi nan. Pa duna alivio na e sumanan halto di awa y coriente a baha awa cu 30% y coriente cu 16% y awe por bisa cu nos habitantenan por hala rosea atrobe cu recibo di awa y coriente cu a baha. E logro di baha awa y coriente nunca niun gobierno no a logra baha awa ni coriente pero e gobierno di Mike Eman 1 a cana den pueblo y a scucha e necesidadnan den nos pueblo y a pone como meta pa traha na bienestar di nos pueblo.

CONTRIBUCION

Di e forma aki Gobierno a contribui tambe cu e costo di bida a subi 3% so for aña 2009 pa cu 3 aña aki 2013 comparando cu e gobernacion di Mep cu e costo di bida a aumenta cu 24% durante aña 2004 pa aña 2008. E ser humano ta central den e gobernacion aki y pueblo mes por constata esaki y sintie den su cartera tambe cu tin alivio. E parlamentario a indica cu falta ainda trabou pa haci, sigur falta ainda pero e gobierno aki ta riba e bon caminda pa trece alivio pa un y tur! Loke e gobierno aki a inverti den nos hendenan cos cu ningun gobierno a haci comparando cu e gobierno anterior cu ta medida so a trece riba lomba di nos pueblo.❑



Parlamentario di AVP Clarisca Velasquez

BON DIA Aruba

Marlon Werleman

MEP cu compromiso fuerte pa nos pensionadonan!

Saca Pensioen di biehes for di Belasting!

ORANJESTAD - Desde cu MEP a anuncia cu lo elimina belasting ariba pensioen di biehes diferente miembro di Parlamento di AVP a lanta for di soño y purba ridiculisa e promesa aki! MEP ya a entrega un iniciativa di cambio di ley na Parlamento casi 2 aña atras pero e gobierno anti-pueblo di AVP no kier atende cu e ley aki! Kisas AVP ta prefera di duna e pensionado 50 florin di Reparatietoelage pa e cobr'e mas belasting despues! Pa aclaria e situacion y e discusion MEP despues di a consulta cu un comision di experto a yega na e siguiente proposicion; Situacion actual di nos pensionadonan Si 1 pensionado of pareha ta ricibi pensioen di biehes so e of nan no ta paga belasting ariba esaki! Si e persona of pareha tin entrada adicional manera otro pensioen Lago, Seguro of huur di cas of apartamento e entrada extra aki ta wordo conta ariba e pensioen di biehes y esaki ta conduci na paga belasting! (Acumulacion di entrada) Y tin hopi pensionado ta pasa den e situacion fastioso y dificil aki!

Promesa fuerte di MEP!

Cambia e ley di Inkomsten-belasting den tal forma cu e pensioen di biehes no ta wordo considera un entrada mas! Por locual e pensionado cu tur aña ta yena su formulario di belasting no mester yena e pensioen di biehes(Aov) mas como entrada! Si e pensionado tin mas entrada manera otro pensioen of huur di cas e no tin e consecuencia di acumula entrada mas! Pa e demas entrada ainda e pensionado tin un suma liber di belasting manera tur otro pagado di belasting di Afls. 20.252,00 pa aña! Esta si e pensionado su entradanan adicional, otro pensioen y huur di cas p.e., no surpasa e 20.252,- pa aña e no ta haya cobransa di belasting mas! Un bentaha pa hopi pensionado lo ta cu nan lo no wordo molestia mas y cu nan lo no ricibi ningun aangifte di belasting mas pa yena den futuro! Ta hopi pensionado lo wordo saca for di e sistema di belasting pues nan lo no haya formulario pa yena mas! Ademas lo mester yega na areglonan husto y pagabel pa debenan bieu cu ta data di tempo cu e pensionado tabata activo! E pensionado lo haya un alivio y no mester preocupa mas cu yenamento di aangifte di belasting! ❑



Candidato riba lista di MEP, Sr. Marlon Werleman.

Segun fuente nan fededigno

Dos persona cu posibel infeccion di e virus di Swine Flu a baha for di barco crucero y transporta pa hospital

ORANJESTAD – Ayera tardi dos turista cu tabata riba e barco crucero di Pullmantur a ser baha for di e barco y transporta cu urgencia pa hospital. Segun fuente fedidigno, a bisa cu e dos personanan aki supuestamente ta contagia cu e virus di Swineflu. E dianan aki tin un alerta basta halto den henter region di CariBe y tambe Latino America relaciona cu e virus aki.

VIRUS

Segun tur indicacion, e dos hendenan aki a keda analisa pa DienstbesmetelijkeZiekte(DBZ) y a keda transporta cu auto particular den careda di 6:45 di atardi pa hospital. Un di tres persona cu tambe a baha for di e barco cu a keda transporta pa hospital cu taxi tambe tabata tin mesun sintomanan. DBZ a hiba un total di 650 vacuna pa e barco crucero y a laga esaki na encargo di e team medico di e barco pa duna na tur e personal di e barco. E personanan supuestamente infecta, a keda interna na hospital, mientras cu e barco crucero mes a sigui su destinacion normal pa otro destino. E hecho cu e barco crucero a sigui su crucero ta duna indicacion cu no ta trata di algo asina serio, pero nos fuente no pro a divulga mucho informacion te na momento cu nos a sera e edicion aki.

HOSPITAL

A tuma contacto cu director di Hospital ayera nochi y sr. Falconi a bisa cu e no tin confirmacion di e informe aki. Falconi a indica cu ora un caso asina presenta, esun nan prome yama ta departamento di salubridad publico su seccion di malesanan contagioso, pa asina atende cu e problema. Loke si Falconi a confirma, ta cu DBZ a yama alerta for di dos siman pasa. Si bin e caso siman pasa a haya confirmacion di eerste hulp cu tin palabracion cu henter e cadena di cuido cu tur hende mester ta prepara y riba alerta pa si un of otro caso mester presenta, pa ataca esaki mesora y evita cualkier situacion. E situacion di alerta cua activa no ta paso tin caso na Aruba, pero ta pa evita cu casonan ta drenta of mas bien si nan presenta mes, actua mesora den tipo di situacionnan asina aki. Bon Dia Aruba ta keda pendiente den nos edicion di mañaN pa trece mas informacion riba e caso aki. ❑

Muhe ta splica cu hasta e tabata haci prostitucion pa haya placa pa mantene su famia

ORANJESTAD – Ta increibel pa scucha e bida cu un dama mester a pasa aden pa por mantene su dos yiunan cu entretanto e tin chens di perde tambe. Tabata hopi tristo pa scucha un dama na yoramento ta splica den Corte e situacion financiero hopi dificil cu e tabata aden cu a conduci'e na acepta pa transporta droga.

E dama na yoramento tabata lesa un carta cu el a skirbi pa Hues. Di loke e dama a splica por a compronde cu su 16 aña el a haya su prome yiu y a cuminsa traha cu su 17 aña. Actualmente e tin dos yiu y e ta sinti'e su so sin ningun hende cu por yud'e.

PURBA MATA CURPA

El a bisa Hues cu e tabata sufri su so sin cu ningun hende tabata sa. El a bisa cu diferente biaha el a purba mata curpa door di corta pols. E tabata bay psicologo pero no por a sigui bay pasobra e no tabatin placa pa paga pa paga consulta.

Na dado momento, el a dicidi di bay pa mira si e por tin un miho bida. El a bay Hulanda y biba eynan pa 6 luna y a bolbe. E ora ey el a bolbe sali na estado. E no por a traha door di tabata na estado. Ora e criatura tabatin 3 luna el a bay traha cu un contratista pero esaki tabata temporal. Despues di un periodo el a keda sin trabou.

POSTITUCION

El a cuminsa yora y a pidi su abogado pa sigui lesa pasobra e tin berguensa. E abogado a lesa pa Hues cu e dama, mirando cu no tin ningun otro cos cu e por haci pa yega na placa, el a bay traha den bar na San Nicolas y tabata traha prostitucion. Na dado momento e no por a sigui cu esaki. E tabata den un situacion caminda e tatanan di su yiunan no kier paga pa alimentacion y e no por a yega na placa.

TRANSPORTA DROGA

Den su desesperacion pa placa, el a haya e oferta pa transporta droga. E dama a kere cu esaki lo ta solucion pa su situacion, pero awor ta realisa cu e ta den un situacion mucho mas dificil ya cu e ta sin su yiunan. El a pidi Hues pa dispensa pa loke el a haci. El a pidi Hues pa dun'e chens pa asina e por ta cu su yiunan.

E abogado a presenta na Hues carta di psychiater cu ta mustra e situacion di e dama. Psychiater a mustra cu e dama ta hopi depresivo y ta haya pilder pa atende cu su depresion.

BON DIA ARUBA ta publica e articulo aki pa asina lectornan por mira kico tin hobennan ta pasando aden na Aruba actualmente. Ta di lamenta cu un dama hoben, ta cera den KIA pa transportacion di droga, mientras cu su dos yiunan a wordo kita for di dje. Ki futuro e criaturanan ta bay tin? Kico ta e motibo cu e tatanan no kier paga alimentacion pa nan yiu? E dama lo por recupera su yiunan ora e sali for di KIA? Lo por tin un instancia cu lo por yuda e dama den e situacion cu e ta pasando? Esakinan ta preguntanan cu ta surgi ora un situacion asina presenta y ohala lo tin solucionnan positivo y cu ora e dama sali e lo por recupera su yiunan.❑



Tratamento tabata demasiado largo

Caso di traficacion di mas cu 6 kilo di cocaine pa Canada mester a wordo posponi

ORANJESTAD – Gaiza Quandt, Allen Bridgewater, Natasha Angela, Giancarla Dumfries, Francis De Pool, Ordina Pichardo, Louis Maria, ta e 7 sospechosonan cu a presenta dilanti Hues pa tratamento di e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra nan. E caso aki ta relaciona cu traficacion di cocaina pa Canada. Anterior BON DIA ARUBA a publica cu ta parce cu e traficacion lo ta pa Hulanda pero den Corte, durante tratamento di e caso a Sali na cla cu e destinacion ta Canada. Ta asina cu miembronan di Douane, na aeropuerto a confisca en total mas o menos 6.5 kilo di cocaina cu tabata hinca den diferente maleta.

Segun e acusacion di Fiscal, 29 di September 2012 miembronan di Duana a detene Bidgewater y Dumfries cu droga na momento cu nan kier a biaha pa Canada. Ademas nan ta wordo acusa di forma parti di organisacion criminal. De Pool y Quandt no tabatin droga cu nan riba 30 December 2012. Nan lo a haci e preparacionnan pa motiva otronan pa transporta droga. A prepara mulanan pa transporta droga 30 December 2012. Ademas nan ta wordo acusa di ta forma parti di organisacion criminal.

Maria y Pichardo ta wordo acusa cu hunto cu otronan a haci transporte droga riba 30 December 2012. Nan a haci preparacionnan pa yuda Dumfries y Bridgewater. Nan a prepara e maletanan cu a keda confisca cu cocaina.

INTERCEPTA DROGA

Hues a mustra cu segun e relato di Duana, a detene Angela cu mas o menos 1.4 kilo di cocaina, Dumfries cu casi 3 kilo y Bridgewater cu casi 2 kilo den nan maleta. E dia ey De Pool tambe a wordo deteni na aeropuerto ora e kier a biaha pero e no tabatin droga cune.

SOSPECHOSO TA DESMENTI

Hues a mustra cu Bridgewater a declara na Polis cu e droganan tabata di De Pool y cu e otro dos damanan tambe a wordo prepara door di De Pool. Tabatin palabra cu na Canada nan lo topa cu otro. For di e relato por a comprende cu Bridgewater a wordo gara prome. De Pool a wordo saca for di avion hunto cu Angela y Dumfries. Tambe Bridgewater a declara cu De Pool a priminti 10 mil dollar Canades pa e transporte. Bridgewater a splica cu e y Quandt a bay na cas di Dumfires caminda dos Dominicano a bin cu e maletanan. El a bisa cu De Pool a duna nan placa pa viaha cun'e. A mustr'e potret di Maria y el a reconoce como e persona cu a drecha e maletanan. Despues Polis a mustra e potret di Pichardo y el a reconoc'e tambe como esun cu a drecha maleta. Bridgewater den Corte a desmenti e declaracion cu Hues a lesa y a bisa Hues cu e no conoce De Pool. Segun Bridgewater ta Polis a bis'e cu ta De Pool a organisa tur cos. Bridgewater a bisa Hues cu ta Dumfries ta esun cu a prepara tur cos pasobra el a yega di bay caba. El a bisa Hues cu na Recherche e kier a bisa e berdad pero nan a bis'e cu nan sa di De Pool. Hues a remarca, pakico el a declara na Polis asina anto! Segun Bridgewater e tabatin miedo y a duna declaracion asina. El a bisa cu ta prome biaha cu el a cay cera y kier a cambia su declaracion pero Recherche no kier a cambia su declaracion. El a wordo bisa cu dilanti Hues e tin cu declara e berdad. Birdgewater a bisa Hues cu el a wordo acerca pa Dumfries y na Dumfries su cas tabatin dos maleta. Bridgewater a bisa Hues cu e ta bisando e berdad. El a bisa cu ta un homber Canades a dun'e 500 dollar y no De Pool. Segun Bridgewater loke el a bisa di e dos Dominicanonan no ta berdad. El a bisa cu ta Dumfries a bis'e pa declara asina. El a bisa cu e no conoce e hendenan ey.

OTRO SOSPECHOSO SI TA MANTENE SU DECLARACION

Hues a bisa cu Dumfries a declara na Polis cu e conoce De Pool pa mas o menos 1 aña y cu De Pool a ofrece pa transporta droga pa Canada. Segun Dumfries, De Pool a dun'e 1000 dollar Canades. El a declara cu De Pool a ofrece 10 mil dollar y cu Bridgewater tambe lo bay transporta droga. Dumfries a sigui declara na Polis cu na dado momento Bridgewater kier a hala atras y De Pool a menasa cu no por hala atras. Segun Dumfries, el a yega di transporta caba pa un tal Zuky. El a declaracion cu ta De Pool hunto cu Quandt a hiba e maletanan y el a mira De Pool duna Bridgewater placa. Tambe Dumfries a declara cu el a mira e dos Dominicanonan prepara e maletanan. El a reconoce potret di Maria y Pichardo. El a declara cu 29 September caba el a hiba droga Canada. E ora ey e no a wordo paga. Zuky tin un ruman cu ta studiando na un Universidad na Aruba. Zuky tabata manda placa pa Dumfries via transferencia di placa. El a bisa cu promer De Pool a viaha cun'e pero e no a wordo permiti pa drenta Canada. Despues di a lesa e declaracion, Hues a puntra Dumfries si e ta mantene su declaracion.

Dumfries a bisa cu e ta mantene su declaracion haci na Polis. El a bisa cu Bridgewater tabata presente den apartamento unda Quandt y De Pool a trece e maletanan. Dumfries a admiti di a haci transporte anterior pero a bisa cu e no ta un criminal.

Angela a declara cu Dumfries a hiba maleta p'e y cu e lo ricibi 12 mil dollar Canades pa hiba e droga. Segun Angela, un tal Francisco a priminti 2 mil dollar pa biaha y cu Angela lo ricibi e resto di e 12 mil dollar. Angela a declara cu De Pool y un muhe a percura pa nan check in. El a splica cu ta un tal Francisco a acerca y no De Pool.

De Pool a desmenti di ta envolvi den transporte di droga. El a bisa Hues cu e unico persona cu e conoce di henter e grupo ta su amiga Gaiza Quandt. E no conoce Dumfries y no ta compronde pakico Dumfries ta bisa cu e tin un relacion cun'e.

Gaiza Quandt a declara na Polis cu un tal Zuky a paga pasashi p'e y De Pool pa biaha. El a bisa cu Dumfries y Bridgewater sa masha bon pa keda nan ta transporta droga y no ta De Pool. Segun Quandt el a tende di Dumfries pero no conoce. El a bisa cu e conoce Angela. Hues a puntra Quandt diferente pregunta encuanto e tal Zuky pero Quandt a bisa cu e no a bisa Zuky sino Juvi, kende ta biba na Canada. El a bisa Hues cu e no sa nomber di e persona.

Hues a mustra cu Maria a declara cu Quandt tabata yam'e diferente biaha y a bis'e pa bay cerca dje. El a bisa cu Quandt a pidi'e haci dos maleta cu e tabatin limpi. El a hunta nan cu un crema. Segun Maria e no a declara asina. El a bisa Hues cu Recherche tabata forc'e pa duna declaracion y p'esey e no a firma e declaracion. El a bisa Hues cu el a wordo yama pa bay na un apartamento y a bay haci cierto trabounan. Ta asina cu e tratamento di e caso a dura asina largo cu na dado momento Hues a dicidi di pospone e tratamento pa dia 4 di Augustus pa 8.30 di mainta. E dia ey Fiscal lo bay bisa ki castigo e ta exigi pa e sospechosonan y tambe tur e abogadonan lo hiba palabra.❏

Minister interino Balborda ta firma acuerdo historico

Acuerdo pa departamento di inspectornan medico na autoridad di aviacion civil di Corsou

WILLEMSTAD -- Minister Interino di Trafico, Transporte y Planificacion Urano señor Earl Balborda recientemente a firma un acuerdo di suma importancia pa aviacion di Corsou.

Pa prome bes den historia di aviacion, e autoridad di aviacion civil di Corsou lo dispone di un departamento medico. Minister Interino Balborda, den su afan pa halsa calidad di aviacion y haci nos aviacion mas sigur, ta sumamente satisfecho cu e logro aki.

Un departamento medico ta hopi importante den e mundo di aviacion pasobra e inspectornan medico den e departamento aki ta mantene supervision riba e mediconan cu ta keur pilotonan, air traffic controllers y e mecaniconan pa wak si nan ta cumpli cu reglanan internacional riba area di aviacion medico.



LOGRO

E logro aki ta debi na resultado di negociacionnan cu a tuma luga entre Gobierno di Corsou y Gobierno Hulandes, pa di e forma aki pone e prome paso pa e instalacion di e departamento aki.

Den Januari 2012, Federal Aviation Administration (FAA), cual ta e autoridad di aviacion civil Mericano, a tuma e decision di degrada Corsou pa categoria 2 a base di un inspeccion cu a haci na Corsou na September 2011. Durante di e inspeccion a resulta cu Corsou no tabata cumpliendo cu tur e exigencianan di anexonan 1, 6 i 8 di e asina yama tratado di Chicago. E tratado aki t'ey pa garantisa siguridad di aviacion internacional.

CATEGORIA

FAA ta categorisa paisnan sea cu categoria 1) cual ta nifica cu e pais ta cumpli cu tur e exigencianan of categoria 2) cual ta nifica cu e pais no ta cumpli cu tur e exigencianan. No ta existi un categoria 3 y ta e pais ta ser degrada i no su aeropuerto. Actualmente, Corsou como pais ta categoria 2. cu e logro importante aki, esta introduccion di e departamento medico, Minister Interino Balborda ta demostra cu Gobierno ta trahando duro pa asina cumpli cu tur e exigencianan di FAA y pone Corsou bek na categoria 1 mas pronto posibel. ❑

Apertura ofisial di e di 9 edicion di 'Prokids Bonaire 2013'

"ProKids Bonaire 2013 a cuminsa cu hopi entusiasmo y entretenimento"

KRALENDIJK - ProKids Bonaire Freestyle & Slalom Championship 2013 a cuminsa riba un bon pia diabierna 31 di Mei, 2013. Pa 2'or di merdia a cuminsa cu e inscripcion caminda pa 6'or di atardi a cera cu 87 participante cu a inscribi pa competi den e competencia nan di Windsurf pa PROKIDS 2013.
Cu hopi bon entusiasmo entre e participante nan ta mirando e posibilidad di por duna un bon competencia e fin di siman aki cu e biento nan cu ta cometanan den un forma tremendo den e bahia di Sorobon. Pa 7'or y mei e ceremonia oficial cu a wordo dirigi pa Gerrald Victorina, Coordinado General di PROKIDS 2013, hunto cu Diputado James Kroon, Peter Silberie di Indebon, Elton "Taty" Frans di Young & Talented y Ingrid Finies di MCB.
Bou di musica Dj Toad ta tin e prome competencia di e tremendo Freestyle Night Sailing cu un total di 9 participante den categoria di Men cu entre otro e Pro Windsurfista: Kiri Thode, Bjorn Saragoza, Amado Vrieswijk, Taty Frans, Jurgen Saragoza, Choco Frans, Juviennee Agostien, Archuendro Finies y Christopher Bernabela. E resultado final a keda cu Taty Frans na prome luga, na di dos luga Kiri Thode, di tres luga Bjorn Saragoza i na di cuater luga Amado Vrieswijk.
E anochi a sigui cu e entrada riba Harley di e candidata nan di Miss Deporte pa despues sigui cu un pasarela pa introduci nan mes. E candidata nan pa Miss Deporte 2013 ta Jeni Molina representando Volibol Termieten, Jetnelys Martina representando Softball Blue Jays, Lady Ane Abrahamsz representando Softball The Energizer, Ryda Luz Emer representando Volibal Galaxia, Migdalia Beaumont representando Volibal Challenger, Sigoury Mansveld representando Futbal Juventus, Victoria Cicilia representando Tennis y Nadienne Mercera representando Futbol Vespo. Tur participante lo duna nan presentacion durante e anochi final dia 6 di Juli 2013.
Naturalmente e deportenan di custumber esta Domino, Bolas, Beach Volley tambe a cuminsa e anochi aki. E anochi a sigui cu dushi musica crioyo di Foyan Boyz cu a deleita un publico basta tremendo cu a gosa y baila riba e musica cultural di artistanan Boneriano.
Asina e anochi di diabierna a clausura cu preparacion pa sigui cu e tremendo competencia nan. Nan ta invita un y tur pa bishita e website www.prokidsfreestyle.com y bira Fan di nan Facebook page Prokids Windsurfing Bonaire.❑







Temblor na Corsou

WILLEMSTAD - Awe mainta pa exactamente 08:55 partinan di Corsou a sinti un temblor. Informacion cu BON DIA ARUBA ta dispone di dje ta indica cu e epicentro ta situa na 81 Km nort oost di Coro i tabatin un magnitud di 3.8 cu un profundidad di 1.9 Km i tabatin un duracion di 15 seconde.❑



Segun DAE, nan a forsa SLM pa dun'e servicio na Zanderij

WILLEMSTAD – Dutch Antilles Express (DAE) a hay'e ta hiba Surair Ground Handling Services (SGHS) corte na Paramaribo pa restaura servicio pa su vuelonan na su yegada na e aeropuerto internacional di Surnam. E presidente di Surinam Airways (SLM) a nenga di duna servicio na e avion di DAE aunke e compania di aviacion cumpli cu e transaccion di pago exigi dor di SLM.



Pa motibo cu e transferencia haci dor di DAE no a yega e cuenta di SGHS, e presidente di Surinam Airways, señor Henshuys, a dicidi cu e compania subsidiario SGHS lo no continua cu servicio na DAE. Aunke DAE a ofrece pa paga riba un base di efectivo pa e servicio, toch esakinan a nenga. E consecuencia di tal decision a resulta den regreso di DAE su Fokker 100 sin pasahero pa motibo cu no por a check in ni atende e ekipahe. E caso cu DAE su representante legal, mr. Schurman, a presenta na e hues Ingrid Lachitjaran, a resulta positivo pa DAE caminda e supuesto medida impone dor di e presidente di SLM a ser kita bou di e condicion cu DAE lo paga cash adelanta manera tabata e peticion di e compania di aviacion for di un principio pa asina evita inconveniencia pa e pasaheronan.

Basa riba esaki, DAE ta continua cu su servicionan regular pa Adolf Pengel Luchthaven na Paramaribo mañan. Ta bon pa bisa cu SLM ta e doño di e unico terminal di e unico aeropuerto internacional di Surnam, nan ta e doño di e unico compania di "ground handling" na e aeropuerto menciona i ta competido directo di DAE pa e rutanan Corsou i Mami. Prome cu DAE a cuminsa bula pa Surnam, e tarifanan tabata 200 pa 300% mas halto i den temporada halto nan tabata ainda mas caro. Djis prome cu DAE a cuminsa opera pa Surnam, SLM y Insel Air a firma un "code sharing agreement" cual nan no tabatin nunca antes.

Ta e speransa di DAE cu pronto Surnam i/of su autoridadnan di aeropuerto lo tin nan propio terminal pa haci posibel cu mas compania por duna servicio di "ground handling" riba un base competitivo pa asina evita abuso di poder pa motibo di monopolio. DAE lo continua dunando su servicionan na Surnam, riba un base di competencia honesto cu e obhetivo di duna e miho servicio na e pasahero. DAE ta disculpa pa cualke inconveniencia cu e pasaheronan a experencia durante e ultimo dianan. Mesun cos cu DAE a percura pa nan e dianan aki, asina tambe e lo compensa e pasaheronan.❑

BON DIA Aruba

SETAR celebrando 10 aña como NV:

Un total di Afl.2.500,- na premio pa luna di Juni 2013





ORANJESTAD - Manera a keda anuncia tur luna SETAR tin su campaña di premio pa su clientenan fiel. Pa e luna di Juni 2013, SETAR tin un total di Afl.2.500,- na premio pa reparti entre tur clientenan fiel. Tur esaki den cuadro di e celebracion di SETAR su celebracion di 10 aña como NV.
Pa luna di Juni un bes mas 10 cliente fiel di SETAR lo gana cada un Afl.250,- na giftcertficate di SETAR.

Por uza e giftcertificate aki pa paga un cobransa di telefon of por cumpra cualkier producto of servicio na SETAR. E sorteo ta cubri e clientenan tanto den telefon di cas, celular, cable TV y Internet. Tur cliente di SETAR ta participa automaticamente den e campaña di tur luna pa por gana premio, basta cu e servicio di SETAR ta activo.
E ganadonan ta keda anuncia na final di e luna di Juni 2013. Di e forma aki SETAR ta sigui cu su celebracion, tur luna e di 10 aniversario cu diferente promocionnan y regalonan pa su clientela. SETAR NV ta yama danki na su clientenan pa 10 aña di confiansa deposita den e compania nacional di Telecomunicacion number 1 na Aruba. Un logro sumamente importante pa e compania, su empleadonan, clientenan y pais Aruba.❑

Un serie nobo den 10 parti, produccion co-executivo di Bill Maher:

HBO ta estrena serie nobo cu ta kibra tur tabu “VICE”

ORANJESTAD - HBO canal 206, ta anuncia e premier di e serie nobo, “VICE” dia 7 Juni proximo pa henter region di Caribe.E serie estilo “newsmagazine” cu ta kibra tur tabu ta crea y presenta pa Shane Smith, co-fundador di e compania di multi media afilia na e mesun nomber. E serie ta conta cu noticianan sorprendente y innovativo di full rond mundo.
For di Afganistan pa North Korea pa Thailand, te na otro partinan.
“VICE” ta trece riba bo pantaya e storianan di mas impactante, compila y reporta for di luganan di mas controversial na mundo. Cada edicion di “VICE” cu ta consisti di 10 episodio, ta priminti di kibra tur barera di etiket cubriendo temanan manera asesinato fuera di control politico na Filipina, e tension na e frontera peligroso entre India cu Pakistan, e locura di sumo/ mix martial arts cu a azota Republica di Senegal y e situacion nuclear precario cu ta desplegando na Kashmir, India. Mientras cu trupanan Americano ta prepara pa sali for di Afganistan, e Talibannan ta preparando nan mes full pa recluta muchanan inocente y confundi, algun di nan tin edadnan di 6 aña y asina termina como terorista suicida pa e Talibannan.



Na Mauritania e mucha muhenan ta wordo forsa tur dia pa come miles di caloria di cumindanan vet pa logra e peso ideal cu e pais ta stipula pa hende muhe.
Escasez di e hende muhe ta igual cu nenga un full un generacion di homber Chines amor y un di e placernan mas intimo di bida. Esaki ta e tipo di historianan cu ta pasa den e medionan principal y cu lo keda investiga den e serie di “VICE”.



Funda pa Smith y Suroosh Alvin na 1994, “VICE” actualmente ta opera na mas cu 30 pais y ta atrae miyones di televidente y lectornan riba su rednan di canal y liña dedica na musica, moda, biahe, noticia y deporte.
E plataforma digital y e revista VICE ta un parti di e potencia di e media global aki cu ta inclui un studio di produccion di television, seyo discografico, propio agencia di servicio creativo y un division di publicacion di buki. ❑

Aruba Bank ta anuncia su "Corporate Banking Breakfast Session" tocante "Leadership and Management"



ORANJESTAD - Aruba Bank ta anuncia su proximo evento pa su clientenan comercial cu lo ta un sesion masha interesante mes cu e topico "Leadership and Management" facilita door di e experto Cor Storm. Aruba Bank su "Breakfast Session" lo tuma luga Diahuebs dia 20 di Juni di 8 or di mainta pa 11 or di mainta na Aruba Bank Camacuri, den e "Young Entrepreneur Center". Idioma di e presentacion lo ta Ingles. Esunnan interesa por registra prome cu diabierna dia 14 di Juni pa medio di un e-mail na leadershipmanagement@arubabank.com. Registracion ta gratis.

Aruba Bank ta hopi orguyoso di por conta cu presencia di Cor Storm kende ta un experto cu experiencia internacional den Executive coaching, Management Support, Change management, Interim management y Implementation business structures. Durante e 12 aña, Cor Storm a traha na Aruba como "Management Coach". Hunto cu su casa el a lanta na aña 2000 un compania independiente. Cu su experticio e ta duna guia y conseho na diferente director y miembronan di "Management Team" di tur tipo di organisacion, basicamente den e desaroyo profesional di nan actividadnan. Ademas di e guia personal, Storm ta organisa cursonan di maneho y liderazgo cu e obhetivo di mehora e nivel di maneho den cada persona y organisacion. E sesionnan informativo facilita pa Cor Storm ta distingui pa e calidad y continuidad garantisa. Su experiencia ta uno di calidad internacional hopi reconoci. El a traha varios aña como director interino den diferente empresa. Prome cu e a bin Aruba, el a traha den varios compania multinacional y semper den posicionnan ehecutivo na nivel superior.



Aruba Bank ta organisa e sesion aki pa asina cu e experticio di Cor Storm lo por yuda bo haya mas herment pa abo tambe ta un empresario exitoso. Pa rasonnan organisatorio tin cuponan limita, pues registra prome cu Diabierna dia 14 di Juni y asina sigura bo luga pa ta parti di e tremendo sesion aki tocante maneho y liderazgo, cu Aruba Bank ta ofrece den forma gratis pa su clientenan comercial.❑

IPA ta tene charla comunitario tocante e publicacion "Onderhorigheid en afsheiding" di e historiado Dr. Luc Alofs

ORANJESTAD - Instituto Pedagogico Arubano (IPA) tin e honor di invita pueblo di Aruba pa asisti na e Charla Comunitario (Community Talk) titula "San Nicolas en de Arubaanse afscheidingsbeweging, 1924-1955".

E orado di e encuentro aki ta Dr. Luc Alofs, antropologo cultural, historiado y autor di diferente buki tocante historia y cultura di Aruba. Dr. Alofs lo presenta e di dos parti di su buki "Onderhorigheid en Afscheiding, Koloniaal bestuur en lokale politiek op Aruba 1816-1955", cu ta trata cierto aspecto di e asina yama "Separacionbeweging". Durante e charla e lo enfoca riba e importancia di e populacion di San Nicolas na esaki.

Durante e charla tambe lo bay tin e oportunidad amplio pa haci pregunta, hiba discusion y trece sugerencia padilanti. Esaki lo bay tuma luga diaranson dia 5 di Juni 2013 na IPA San Nicolas situa na Isaac Wagemakerstraat 11, for di 7 or y 15 pa 9 or y mey di anochi. E charla aki lo wordo presenta den e idioma di Hulandes y entrada ta completamente gratis. ❑



Capriles ta pidi Conseho Nacional pa preserva tur material fisico y electronic di ultimo eleccion

Caracas, VENEZUELA- E lider di oposicion Venezolano y ex- candidato Presidencial Henrique Capriles a bolbe pidi e Conseho Nacional Electoral (CNE) pa preserva tur material "fisico y electronico" cu a wordo uza den e eleccionnan di dia 14 di April ultimo. Capriles a impugna e eleccion aki na e Tribunal Supremo. "Nos mester e preservacion di e informacion electronico cu ta den e memoria removibel di e machinenan di votacion, di e eleccion pasa", segun Capriles den un documento firma door di su persona y cu a wordo manda pa CNE y publica door di su ekipo di campaña.

Den e carta, e ta haci mencion di e solicitud cual a wordo haci caba di a14 di Mei ultimo, ta wordo specifica cu e contenido di e memoria di e machinenan di vota ta "fundamental" den e solicitudnan cu oposicion a haci cu e meta pa audita e eleccionnan (na CNE) y pa impugna e proceso na e Tribunal Supermo di Husticia.

E lider opositor a señala den e documento cu e solicitud aki segun e cronograma electoral y cu proximamente lo haci un yamado pa auditoria, cual ta un proceso cu ta inclui pa kita tur memoria extraibel di e machinenan di votacion.

E ex candidato presidencial y e aliansa opositor Mesa de la Unidad Democratica a presenta dia 2 y 7 di May impugnacionnan na e proceso electoral na e TSJ cu ainda no a duna respuesta ariba esaki.

Prome cu el a haci e peticion pa impugnacion na e Tribunal Supremo, Capriles a solicita e Conseho Nacional Electoral (CNE) un auditoria di e eleccionnan cu despues el a rechasa despues cu el a haya sa cu e revision di e institucion lo no inclui e analisis di e bukinan electoral unda cu e firma y fingerprint di e votantenan ta aparece.



Ex- candidato Presidencial di oposicion Henrique Capriles Radonski.

Mientras tanto, CNE ta realisando for di dia 6 di Mei ultimo , un verificacion ciudadano di e eleccionnan cu ta caba e siman aki y cu ten a e momentonan aki no a constata ningun fout den e sistema automatisa di votacion. ❑





Turkia ta escenario di mas violencia

Ankara, TURKIA- Enfrentamentonan violento a sacudi e cayanan di e ciudad principal di Istambul. Esaki ta e di cuatro dia di protestanan contra di Gobierno Turco.

Polis a haci uzo di gasnan lacrimogeno y cañonnan di awa contra di manifestantenan cu tabata purba marcha pa e oficina di Prome Minister.

Capital di Turkia, Ankara, tambe tabata scenario di enfrentamentonan.

Escenanan di violencia ta tumando luga na vispera di un welga convoca pa diamars y diaranson pa un di e principal sindicatonan di Turkia.



E sindicato di trahadonan publico (KESK pa su siglanan na Turco) a condena energicamente e uzo di e forsa contra di manifestantenan y a bisa cu e tabata spera di wordo respalda door di e otro sindicatonan tambe pa uni nan mes na e yamada pa welga.

Cientos di persona a resulta herida den e protestanan y un persona a muri ora cu el a wordo gedal pa un auto. ❑



FARC ta nenga di a menasa grupo of lidernan sindical di Colombia

Bogota, COLOMBIA- E grupo terorista di FARC a nenga cu nan tin e lidernan sindical of e sindicalismo na Colombia menasa. El a señala cu door di duna credibilidad na e documentonan falso no ta un muestra di “dispocision sincero” pa busca e salida pa e negociacionnan na e conflicto arma.
Den un comunicado publica riba nan blog , FARC ta duna di conoce cu no ta politica di FARC di menasa, mucho menos menasa dirigentenan social y sindical.
Durante e celebracion di Dia di Campesino, Santos a adverti na FARC cu si resulta di ta berdad cu nan a declara lidernan sindical di e Confederacion General di Trabao como “obhetivonan militar” cu esaki lo por pone na peliger e proceso di paz cu ta tumando luga na Cuba.


E grupo terorista Colombiano a nenga di a menasa lidernan sindical.

Segun FARC, si duna credibilidad na un pamfleta falso, esaki no ta muestra di disposicion sincero pa recore e camindanan dificil di construccion di acuerdo pa logra haya un salida diferente na e guera. El a agrega cu niun bloke of columna rebelde a lansa menasa di morto contra di Julio Roberto Gomez ni na ningun otro integrante di e central di trahadonan.
E comunicado ta señala ademas cu e pamfleta ta solamente un invento di sectornan cu kier sembra odio pa genera desorden mediatico na beneficio di nan propio interesnan.
Di otro banda, Presidente di Colombia a bisa cu e mensahenan aki ta wordo poni den circulacion pa crea Discordia ya cu tin hopi hende cu kier venena e proceso, hopi hende cu ta circulando tur tipo di informacionnan falso, aunke no a haci referencia na ningun persona en particular. Gobierno Colombiano y FARC ta den proceso di negociacion pa logra un acuerdo di pas den un conflicto cu tin e pais den su poder ya pa mas di mita siglo.❑

Sospechoso di asesinato di solda Britanico pa prome biaha den Corte


E prome acusado Michael Adebolajo di 28 aña den Corte cu e buki sagrado di Islam den su man.


E di dos acusado Michael Adebowale di 22 aña

London, GRAN BRITANIA- E dos hombernan acusa di a asesina un solda Britanico na London luna pasa a aparece den sala di Corte den e capital Britanico.
Michael Adebolajo di 28 aña, a aparece pa prome biaha desde cu el a wordo acusa door di polis y a wordo poni den aresto preventivo. E presunto Islamista radical cu den fin di siman a sali for di hospital tabata tin un copia di COran hunto cun’e.

Di otro banda, Michael Adebowale di 22 aña a aparece den Corte di Husticia siman pasa pa prome biaha y dialuna el a realisa su di dos comparecencia via video conferencia.
E dos sospechosonan di e asesinato di e solda Lee Rigby a wordo tira door di polis prome cu nan aresto y mester a wordo interna pa ricibi tratamento medico.❑

BON DIA Aruba

Awasero torencial a causa inundacionnan grave den varios ciudad di Europa

Comision Europeo dispuesto na yuda paisnan Europeo afecta door di inundacionnan

Vienna, AUSTRIA- E Comision Europeo (CE) a bisa di ta dispuesto na yuda Republica Checo, Austria y Alemania economicamente pa asina yuda den e medidanan di emergencia necesario pa e inundacionnan grave cu e paisnan aki ta pasando aden.

E ayudo, cu prome cu tur cos mester wordo pidi door di e Estado miembro cu a wordo afecta, lo b in di e Fondo Europeo di Solidaridad y lo ta dirigi na paga parti di e gastonan di e medidanan di emergencia.

"Ainda ta trempan pa determina e gravedad di e dañonan, pero na e momentonan aki ya nos ta balorando con nos lo por yuda", el a señala den un rueda di prensa diario di e Comision , segun e vocero di Politica Regional Shirin Wheeler.

Wheeler a recorda cu e Fondo di Solidaridad tin cierto limitenan di yudansa pa paisnan cu den e caso di e Republica Checo, Austria y Alemania ta di 872 miyon, 1.7 miyon y 3.6 miyon respectivamente.



Dianan largo di awaceronan torencial a satura e tera y riunan a pasa over, yenando varios pais Europeo cu awa. Varios caretera tambe mester a wordo cera pa motibo di dañonan causa.





E paisnan afecta tin 10 siman pa presenta nan peticion di asistencia y en principio tur tin derecho di beneficia nan mes di e ayudo aki. Pero solamente Austria a discuti riba e posibilidad aki cu e Comision, pero ningun di e tres paisnan aki a solicita nada aworaki, ni tampoco yudansa di e Centro di Respuesta na Emergencianan na e Union Europeo.

E comisario Europeo di Politica Regional. Johannes Hahn, a lamenta e mortonan causa door di e inundacionnan y den un comunicado a manda palabranan di condolencia na amigo y famianan di e fayecidonan.

E Fondo di Emergencia a wordo estableci na 2002 door di e inundacionnan grave na Austria y ta conta cu un presupuesto anual di 1000 miyon Euro.❏





E celebracion di 30 Aña di Nagico ta sigui:

Casibari Jan Lobbrecht Scouting ta conta cu sosten di Nagico Insurances

ORANJESTAD - Nagico Insurances ta celebrando su 30 aniversario na un forma hopi special. Aña pasa den tur pais cu tin un filial di Nagico, a organisa un recepcion special y a haci diferente donacion. Esaki tabata e caso na Aruba tambe. Ademas di e donacionnan cu a tuma luga aña pasa na Aruba, Nagico a pone un fondo special disponibel cual ta wordo reparti na diferente organisacion durante un periodo mas largo.

Pa scoge e organisacionnan cual lo haya un donacion, Presidente di Nagico Insurances, Imran McSood-Amjad a scoge Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Social y Minister di Enseñansa mr. Drs. Arthur Dowers pa duna un man den e proceso pa scoge e instancianan di cual lo aporta cu donacionnan special. E compania di seguro mas grandi den Caribe a subraya su interes pa sostene instancianan social y educacional. Recientemente, representantenan di Nagico a bishita Casibari Scouting pa haci un bunita donacion, cual lo wordo uza pa diferente proyecto pa e grupo. E muchanan y nan lidernan a keda hopi contento cu Minister Hooyboer-Winklaar a scoge nan grupo pa ricibi e donacion. Nan a dedica un “cheer” special na Nagico Insurances y e mandatario como danki, locual tabata masha leuk y a wordo hopi aprecia.

Tin mas organisacion cu lo ricibi bishitanan sorpresa di Nagico, pero e compania no kier revela ainda cua organisacionnan esaki lo ta. Nagico ta hopi orguyoso di por haci e donacion aki y asina duna bek na e comunidad di Aruba cu a ricibi nan man habri. Aruba tin diferente grupo di scouting y dos di nan, esta Jeanne d’Arc anteriormente, y awo Casibari a ricibi un donacion di Nagico. Grupo Scout Casibari Jan Lobbrecht a wordo funda riba 19 di April 1971 y pa various aña a sa di mantene su mes como e grupo Scout mas grandi di Aruba. E grupo tin 15 lider dinamico y 110 miembro, tanto mucha muhe y mucha homber, kende ta dividi den cuater unidad. E lidernan ta traha tur dia boluntariamente pa duna e muchanan sosten y educacion necesario pa yudanan ta independiente y fuerte y cu ta aporta positivamente na desaroyo di nos pais.❑





Departamento di Cultura lo ta cera pa fumigacion

ORANJESTAD – Departamento di Cultura lo ta cera pa publico riba dianan 5, 6 y 7 di Juni proximo. E motibo ta cu lo flit e edificio contra insecticida etc.. Staf y personal di departamento di Cultura ta pidi su disculpa pa e inconveniencia y tambe ta conta cu comprension di tur hende. Dialuna dia 10 di Juni, Departamento di Cultura lo habri su portanan atrobe pa publico.❑



BON DIA Aruba

Muchanan presente a keda impresiona

Presentacion di "Planet Earth" a conta cu hopi interes





ORANJESTAD - Parke Nacional Arikok por mira atras na un otro exitoso evento di pelicula den aire liber. Esaki a tuma luga diasabra anochi, unda riba 130 persona a probecha pa bin den ambiente di famia pa aprecia dos documentario di "Planet Earth". Parke Nacional Arikok sigur lo sigui organisa mas di e actividad aki, cine den aire liber.

CINE DEN AIRE LIBER

Durante e anochi di pelicula a instala un pantaya grandi di 3m pa 5m dilanti e "Visitors Center". Separa di hende grandi, specialmente e muchanan tambe a gosa hopi di e documentario, yena di un cantidad di paisahenan di naturalesa rond mundo. Tabata masha interesante pa tende con e muchanan presente tabata purba rey nomber di e animalnan cu tabata mira den e peliculanan. Banda di bishitantenan local, e evento a conta cu presencia di varios turista tambe, amante di naturalesa.

PARKE NACIONAL ARIKOK

Parke Nacional Arikok ta existi desde aña 2000 caba, ta maneha 34 km2 di tereno, ta conta cu 48 empleado den servicio y anualmente ta ricibi bishita di mas o menos 200 mil persona . Diariamente tin entre 80 pa 100 bishitante den e park, di cual mayoria ta turista pero den fin di siman nos local nan ta resalta. E sitionan mas bishita den Parke Nacional Arikok ta Conchi (Natural Pool), Grot di Fontein y Boca Prins. Asina mes tin mas atraccion den e park, manera Grot di Guadirikiri, Dos Playa y sin lubida Cunucu di Arikok. Ta cobra publico local un contribucion di solamente Afl. 5,= pa entrada, Afl. 28,= pa un "jaar pas" of Afl. 22,50 pa un "sport jaar pas". ❑





Half the population stuck on Sidewalk



Pa: Roland W. Peterson

The elderly man was trying to avoid the repugnant chewing gum on the sidewalk as he slowly progressed

Every now and then he got stuck with his shoes to the chewing gum on the side walk

When walking just notice how much chewing gum is on the side walk

The elderly man mumbled something, all I could hear was: "This is not a side walk, it is a "spit walk"

If we continue to spit out chewing gum on the side walks at the rate we have today, by 2040, half of the population will be stuck on the side walks, if nothing is done about it

Are we still having fun ?

Programa di Guia pa Empresanan Chikito y Mediano maneha pa AIB BANK N.V.

Lo organisa dos workshop cu hopi informacion valioso na Juni



ORANJESTAD- E Programa di Guia pa Empresanan Chikito y Mediano ta ser maneha door di AIB BANK N.V. y parcialmente subsidia door di Gobierno. E Programa ta yuda personanan cu tin un vision pa un negoshi y cu tin necesidad pa guia of personanan cu tin un negoshi caba, pero tin necesidad pa guia pa sigui desaroya nan negoshi. E guia por ta ariba tereno general pa tur e necesidadnan pa lanta un negoshi, mercadeo, inversion, y asuntonan financiero.

Den Juni e Programa di Guia pa Empresanan Chikito y Mediano ta organisa dos dia cu workshop cu informacion valioso pa e grupo aki.

WORKSHOP DEN COOPERACION CU IDEA

Ariba Diasabra 8 di juni e workshopnan ta wordo organisa den cooperacion cu IDEA. Di 9 or di mainta te cu 11 or di mainta lo tuma luga e workshop di Action Coach cu ta ser organisa pa IDEA. Durante e workshop aki lo cubri e "6 Steps to a better Business". Despues di un break chikito lo sigui cu e workshop organisa pa e Programa di Guia pa Empresa Chikito y Mediano tocante di mercadeo. Durante e workshop aki primeramente Sr. Patrick Melchior di The Marketing Department lo amplia ariba e "do's and don'ts di un strategia di mercadeo efectivo pa un compania. Despues AIB Economic and Financial Services lo sigui cu e workshop di e necesidad di investigacion di mercadeo (marketing research) pa un negoshi y ki tipo di research ta necesario pa un negoshi haci.

WORKSHOP DI CONTABILIDAD

Ariba Diasabra 15 di juni lo tuma luga e workshop di contabilidad financiero y impuesto. E workshop di contabilidad (accounting) lo ser presenta pa señor Ryan Kock di Atlas y lo enfoca ariba kico un doño di un negoshi mester sa di e finanzas di su negoshi pa por maneha esaki debidamente, kico ta e data financiero cu ta necesario pa un negoshi registra y na final lo duna tips valioso pa cu accounting.

E segunda parti di e workshop lo ser presenta pa representante di SIAD y lo trece dilanti tur locual cu bo mester sa como negociante cu tin di haber cu bo negoshi y asuntonan di impuesto.

GUIA PA NEGOSHI

Durante tur dos dia di workshop lo duna informacion tambe di e programa di "Guia pa negoshi chikito y mediano" y con esaki por yuda e empresario den su planificacion pa habri un negoshi of sigui desaroya su negoshi existente, ora di skirbi e plan di negoshi y kico e rekisitonan ta pa forma parti di e programa.

WORKSHOP

E workshopnan lo tuma luga den Aula na Universidad di Aruba y ta completamente gratis, pero ta necesario pa registracion paso cuponan ta limita. Pa registra por tuma contacto na AIB BANK N.V. cu Gabrielle Croes of Walter Mosher na number di telefon 582-7327 ext. 324 of 239 of por manda un email pa gdc@aib-bank.com of wem@aib-bank.com. Please indica pa cua workshop ta registra. Durante di e break lo ser ofreci algo di bebe y un snack. ❑



The U.S. International Trade commission (USTIC) has recently requested information on Caribbean Basin Economic Recovery Act (CBERA)-related investment activity and on the impact it had on the Aruban Economy during the year 2012. "The USTIC is particularly interested in views of the role of CBERA in encouraging the development of nontraditional exports, diversification of the production base generating employment, and otherwise contributing to economic growth and development". Therefore, The Department of Economic Affairs Trade and Industry is approaching all local Aruban companies who make use of the CBERA trade agreement, to assist us in the collection of information, more specifically data of your company. The USTIC is seeking data on companies that made investments to expand production and exports to the United States of products eligible under the CBERA during 2012 and if not available data from 2011 is also accepted.

We kindly request your cooperation in providing accurate information by responding to the following questions:

A. Name of company.

B. Did your company export CBERA-eligible products to the United States during 2011 or 2012? If so, list main CBERA-eligible exports and estimated value of exports to the United States?

C. Estimated value (U.S. dollars) of company's 2012 CBERA-related investment (US dollars).

D. Was the 2012 investment to commence new production of CBERA-eligible products for export or to expand existing production of CBERA-eligible products?

E. If 2012 investment activity was for new production of CBERA-eligible products, what are those products and when does the company anticipate exports to begin?

F. Would the 2012 investment have occurred in the absence CBERA?

G. If answer to F is yes, indicate if possible which factors other than CBERA were part of the decision to invest in the production of CBERA-eligible exports.

Please send the answers to the question by the **7th of June** at the latest to deaci@setarnet.aw for any additional information please contact us at the following telephone number; 5821181

Ladronnan ta corta cadena y bay cu generator

BRASIL—Diadomingo e homber B, ta bay warda di Polis na San Nicolas y ta duna keho di ladronicia di su generator. E ta declara cu dia 1 di juni 22.00, el a yega cas y a mira cu tur cos tabata na ordo. Dia 2 di juni 06.00, el a bay banda di su pickup y a mira cu e generator no ta den e pickup. Desconocinan a corta e cadena y a bay cu e generator. Polis a tuma e keho. ❑

Homber maltrata y gedal pa auto

ORANJESTAD—Diadomingo 08.11, e victima di un pelea banda di ex Kooyman, e homber R.S a bay warda di Polis y ta declara cu el a wordo maltrata cu un klop pa e conocido Rasta. Diripiente el a cay riba vloer y a cuminsa keha di dolor. El a declara cu un dia prome anochi, el a wordo gedal cu auto pa un muhe desconoci. Mirando cu e homber tabata keha di dolor, Polisnan a yama ambulance cu a bin na e sitio. R.S. a wordo hiba poli pa ambulance pa mas tratamento. Polisnan a bis'e pa despues di tratamento e bin cu un rapport di dokter pa duna keho na Recherche. ❑

Polisnan no a topa cu ladronnan di klinkers

PRIMAVERA—Diadomingo 08.40, Central ta manda Polisnan na e crusada Morgenster y Primavera, relaciona cu tin un pickup cu dos persona desconoci ta coy klinker banda di caminda. Na yegada Polisnan a topa dos palet cu klinkers na haltura di un cas na Primavera, pero no a topa cu ningun hende cu tabata coy klinkers. Central a wordo poni na haltura. E caso tin atencion di Polis. ❑



Durante asistencia di problema den famia, a topa cu ilegal

PALM BEACH—Diadomingo 14.36, Central ta manda Polis na un cas na Palm Beach pa un problema den famia. Na e sitio, polisnan ta topa cu dos muhe cu ta zundra otro.
A resulta cu nan dos ta ruman y cu nan a haya discusion cu otro, como cu e ruman muhe G.O. a yama su otro ruman G.H. pa mongol. Despues e tata L.G. a dal e ruman G.H. cu un herment. Dor di esey, e amigo di G.H. a defend'e y a dal e tata un scop. Y e tata a choca e amigo M y a dal'e algun mokete. M. tabatin algun rasca na su cara .Segun e famia ta bisa cu e tata ta un pashent di PAAZ. E famia a wordo trankilisa.
Despues a resulta cu G.O. no tabatin permit di estadia legal y a hib'e warda na unda a entregu'e na Guarda Nos Costa. Segun e mama O.D.G., cu ta responsabel pa e cas, e rumannan siman pasa caba tabatin problema cu otro y cu polis a wordo yama. M. lo duna keho. Mas o menos 15.45, G.O. a wordo tuma pa Guarda Nos Costa.. ❑

Cartera haya ta di homber cu a wordo atraca

SAN NICOLAS—Mas o menos 10.or, un polis a haya un cartera preto y un cuchiu, cu a wordo haya pa un grupo di hoben cu tabata train airsoft den bisindario di EPB. Den e cartera tabatin un tarheta di identificacion na nomber di R. Su adres a wordo busca den e sistema dor di Polisnan y durante patruya, Polisnan lo pasa na su cas. Eynan e homber R, ta bisa cu un dia prome, el a wordo ataca pa tres mucha homber desconoci, ora cu e tabata cana bay cas. Nan a kita su cartera y tambe su celular. Polisnan a pone na haltura cu ta su derecho pa e duna keho. ❑

Homber ta benta rama di coco riba caminda publico

NOORD—Diadomingo 18.39, Central ta manda polis na Kapel di Alto Vista relaciona cu un pickup maron cu tabata benta mata riba caminda. Na e sitio, Polisnan ta papia cu un peaton, kende ta bisa cu e pickup A-2122, a tira e ramanan di coco eynan. Central a busca e adres y Polisnan a bay na un cas na Montaña, na unda tin e Ford Explorer preto. Na e cas Polisnan ta topa cu e homber F, kende ta bisa cu e ta doño di e auto y el a presta su auto na e homber B.M. Supuestamente B.M. a pone e ramanan di coco eynan, pero e no ta sigur. Polisnan a conseha F, pa lanta e ramanan di coco y pone B.M. na haltura cu ta prohibi pa benta sushi riba caminda publico. ❑

Muhe ta haya I-phone den casino y ta hinke den su tas

PALM BEACH—Diadomingo 17.30, Polisnan ta haya un informacion di Central pa nan bay na un casino den un highrise hotel, na unda tin un problema cu un telefon. Na e sitio, Polisnan a papia cu e guardia, V, kende ta bisa polisnan cu un turista sin por yuda a laga su I-phone cay. Ora cu el a bolbe na su luga, e I-phone a disparce. V, a mira e imagennan riba camara y ta mira un muhe coy e I-phone y a hink'e den su tas. E muhe ainda tabata den e casino y V, a papia cun'e y a hib'e na un otro cuarto. El a coopera y e tabatin e I-phone den su tas. E ta un ex trahado di e hotel mes y tabata hopi tristo. E turista mes no tabata mas na e sitio, pero su amiga D, a bin na e sitio. El a reconoc'e e I-phone. E tabata sa e code y su foto tabata riba e I-phone. E casino ni e muhe D, kier duna keho, pero e casino a dicidi di pone K.A.S. naci na Venezuela di 38 aña riba blacklist definitivamente, p'asina e no drenta e casino nunca mas. E amiga tabata contento cu nan a haya e Iphone bek. ❑



Polis ta detene muhe burachi y hopi fastioso

NOORD—Diadomingo 22.45, Polisnan na haltura di Amazonia a papia cu un peaton, y el a bisa cu un muhe kier a bula for di auto. Na haltura di Mc Donald, Polisnan a topa cu un muhe cu a resulta di ta N.H. naci na Hulanda di 31 aña. Polisnan a mira cu e tabata bou di influencia di alcohol y tabata cana cu un bibida den su man. E tabata grita cu ta fada di Aruba hunto cu algun palabra insolente. N.H. a cana bay laga e polisnan. Polisnan a par'e y a tende su storia. Ta algo cu tin di haber cu su cumpleaños y cu e ta bira burachi lihe, su hubentud malo y su amigo Arubiano cu e no ta confia mas. E ta bisa cu e no tin futuro mas. Su amigo S, tabata para un tiki mas leu y a declara cu N.H. hopi biaha ta comporta su mes asina, ora e bebe di mas. E ta bisa cu e y H, ta keda cerca su mama. El a bisa cu S. a coy su placa ora cu el a bay den w.c. J di Sand Bar a tende esey y a bisa cu ainda e mester haya 12 dollar for di N.H. Mirando e situacion, el a bay regla cu e manager. Polisnan a mira den e tas di N.H. y a haya placa los den su tas. Polisnan kier intermedia entre S. y H, pero H.a keda grita y core bay. Dor di esey, Polisnan a deten'e 22.55 y a hib'e warda di Post, na unda el a aparece dilanti Fiscal Auxiliar y a hib'e warda di Santa Cruz pa e pasa su buracheria. ❑

Pittbul ta mata cacho Cocker Spaniel

NOORD—Diadomingo 12.00 di merdia, Central ta manda Polis na un cas den Opal, na unda un cacho a morde un otro cacho mata y e doño ta pidi intermediacion. Na e sitio Polisnan ta papia cu e homber J.C. kende ta declara cu e tabata cana cu dos cacho chikito riba caminda publico, y un otro cacho di nan un Cocker Spaniel a cana hunto cu nan, pero no mara. Na haltura di Opal, un cacho, supuestamente un Pitbull a bin riba e Cocker Spaniel y a bringa cun'e. E Cocker Spaniel a muri durante e pelea y e Pitbull a core bay. E doño J.C. kier pa nan tira e Pittbull mata. Polisnan a bis'e cu no ta asina e cosnan ta bay y e Pittbull envolvi no ta na e sitio mas tampoco. E doño di e Pitbull, e homber J. D. C a declara cu el a wordo acerca pa e homber J.C. y e ta culp'e cu su cacho Pittbull a mata su Cocker Spaniel. Un testigo, e homber E.C. a declara cu el a mira J.C. pone e Cocker Spaniel banda di su porta. Tambe e testigo a bisa cu e no tende ni mira bringamento di cacho den bisindario. A cera un acuerdo cu J.d.C. lo percura pa su Pittbul keda cera den su cura y tambe lo paga e gastonan di e Cocker Spaniel si ta necesario. E tin duele cu e Cocker Spaniel a wordo mata. E doño a kita e cadaver di e Cocker Spaniel for di e luga.❑





BON DIA Aruba

Chauffeur aparentemente bao influencia ta ocasiona accidente y ta keda deteni



Polis bistiendo e chauffeur e boei



E dama herida cu tabata den e Aveo



Personal di ambulance hinkando e dama herida den ambulance pa asina transport'e pa hospital

ORANJESTAD - Diadomingo pa mas o menos 11 or di anochi polis y ambulance ta ser manda cu urgencia na Santa Cruz, pa un accidente cu a caba di sosode na altura di Peking Bar and Restaurant. Un Mitsubishi Galant berde, maneha pa un cabayero aparentemente bao influencia tabata biniendo di panort y dilanti di Peking e ta yega bira dilanti di un Chevrolet Aveo Shinishi cu tabata biniendo di pazuid, e impacto tabata basta fuerte, e dama den e Aveo a keda herida. Polis y ambulance a presenta na e sitio, na yegada polis no a mira e chauffeur di e Mitsubishi Galant y algun testigo a avisa polis cu e lo ta den e bar, enberdad polis a bay busk'e den e bar y a ripara cu e ta basta bao influencia, mesora a deten'e, a bisti'e boei y a hink'e den un patruya, un otro patruya a presenta na e sitio y a transporta e chauffeur burachi pa warda di Polis pa haci un test di alcohol, pa asina haya sa cuanto alcohol e cabayero aki a ingeri. Despues cu personal di ambulance a trata e dama na e sitio, nan a transport'e pa Hospital.❑



Algun minuut despues cu e accidente a caba di sosode, wardando riba polis y ambulance



E dama herida den e Aveo wardando riba polis



Polis hibando e chauffeur burachi na e otro patruya pa asina transporte pa Warda di Polis



E Mitsubishi Galant berde cu e meneer bao influencia tabata maneha


Parlamentario den fraccion di AVP, Sra. Clarisca Velasquez.

Parlamentario Clarisca Velasquez

Gobierno di MEP ta medida so nan a introduci durante su gobierno nan

ORANJESTAD - Si nos bay bek den tempo nos por corda ora Lago a cera su portanan na aña 1985 e gobierno di MEP a introduci e tempo ey e solidariteitsbelasting di 8.2% cu a dal nos pueblo hopi duro mes y despues atrobe e gobierno di MEP a introduci e 7 3/4%.

Y na januari di aña 2007 e gobierno di MEP a introduci e BBO cu nan mes a catalog'e awor como "monster".

Tur e medidanan aki tin diferente cosnan en comun! 1) e facilidad cu a pasa e cuenta pa pueblo 2) tur sin excepcion a wordo introduci door di gobierno di MEP y 3) TUR a sea kita of disminui door di gobierno di A.V.P.

esaki ta e diferencia entre e dos gobiernonan aki di MEP y AVP un ta impone medida y e otro ta kitanan of ta disminui nan!

esakinan ta realidad cu nos tur a biba pa experiencia pero tambe pa conta y awe nos por ta di acuerdo cu mi persona cu e gobierno cu a masacra nos pueblo cu medida ta gobierno di MEP y esun cu semper a trece alivio ta gobierno di AVP.

p'esey lo ta bon pa nos pueblo analisa tur e añanan for di tempo cu Aruba a haya status aparte y tuma bon nota cu MEP ta e gobierno di medida!❑

Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen:

Hulanda a para su sosten na prestamo di placa

ORANJESTAD - Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen den e ultimo dianan tin susedidonan importante ta tumando luga relacion cu e prestamo cu Gobierno di AVP lo mester haci riba mercado internacional cu sosten di Hulanda. Na Aruba di un banda tin bishitanan di IMF y Standard & Poors a tuma luga y di otro banda gobierno actualmente ta den proceso di aprobacion di su presupuesto pa aña 2013 na parlamento. Rond di esaki tin pasonan tambe ta tumando luga na Hulanda. Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen ta informa cu algun dia pasa a tuma luga un reunion di Comision di Asuntonan di Reino y e topico di Aruba a ser discuti. Hulanda ta andando masha cuidadoso cu e asunto di prestamo di placa. Base pa tur cos ta e protocol di 27 di october 2011 na unda Hulanda a firma cu Aruba hunto cu Hulanda ta bay core e caminda di orden financiero. Como resultado di e protocol aki di october 2011, dia 28 di maart 2013 a bolbe firma un protocol cu ta encera e boluntad di Hulanda pa yuda Aruba subi mercado internacional pa haya prestamonan na interes mas abao. Sinembargo mescos cu den e protocol mayor akinan Hulanda ta bolbe accentua condicionnan. Por bisa cu mientras e gobierno Hulandes ta mas simpatico cu gabinete Eman, e Tweede Kamer si ta mas reserva. Asina ya caba e Tweede Kamer a rechasa un mocion di CDA y D66 pa reconocimento di e protocol di 2011. Awor dia 30 di mei di 2013 segun Parlamentario mr. Juan Ady


Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen

Thijsen nos ta mira atrobe un accion di miembronan di Tweede Kamer cu no ta mucho na fabor di gabinete Eman. Esaki a visualisa su mes den un peticion di e Comision pa Asuntonan di Reino pa Minister Plasterk notifica e comision pa kico a haci cambionan den palabracionnan haci anteriormente. Asina a cambia e plata forma di un ronde tafel conferentie pa un encuentro informal tocante e problematica di Aruba y e promesa di Aruba pa introduci un Advies college pa presupuesto den nos constitucion. Hulanda pues a para tur proceso di prestamo mientras tanto. Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen na Aruba Ministro de Mesa ta gaña hunga e rol di cu nada un pasa y cu ta otro aña apenas ta bay pidi placa. Cualkier persona cu ta sigui politica di cerca por mira cu claramente e rapportnan di IMF no ta bay ta mucho faborabel pa Aruba y cu Hulanda tambe ta tene cuenta cu tin eleccion na september y cu posiblemente Aruba ta bay conoce un gobierno di otro signatura. E cuestion di pone un adviescollege den nos constitucion segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen sigur no ta bay ta e solucion pasobra ya caba tin den nos constitucion para cu mester entrega e presupuesto na tempo y Presidente di Parlamento Paul Croes ta viola esaki tur dia, pues e storia di Paul Croes pa introduci sancionnan di antemano ta un farce. Loke Aruba segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen mester ta un gobierno responsabel, sincero y capaz pa goberna e pais aki y na september pueblo tin e chance pa apunta uno.❑

Parlamentario Sra. Lorna C. Jansen-Varlack

Na 2009 MEP no a entrega e presupuesto pa 2010, awor kier critica AVP cu si a cumpli tur aña

ORANJESTAD – Recientemente e reunionnan pa trata presupuesto 2013 a cuminsa cu un cantidad di punto di ordo di banda di oposicion di MEP. E critica tabata mas tanto riba e echo cu e presupuesto a drenta 8 luna laat, no tawatin suficiente tempo pa studia y prepara e preguntanan y no tabata tin mucho tempo pa prepara pa e reunion publico. Prome cu e reunion publico cu ta trata e presupuesto 2013, un carta skirbi na Hulandes yen di erornan gramatical y erornan di "spelling", firma pa lider di MEP Evelyn Wever-Croes a wordo entrega na presidente di Parlamento drs. Paul Croes cu e mesun reclamonan. Presidente di Parlamento a revisa e preguntanan y a yega na e conclusion cu hopi di e preguntanan tabata dimas y por a wordo compila den un solo pregunta. E nivel di e preguntanan tabata riba e nivel di un mucha cu a haya instruccion pa siña un les for di su cabes, pa despues reproduci e contestanan di loke el a siña. Esaki tabata e modus operandi di tur e presupuestonan cu a wordo trata door di e di ocho parlamento di Aruba.

E actitud infantil aki no ta uno cu pueblo lo spera di e lider di partido di MEP, Sra. Evelyn Wever-Croes. Un biaha mas pueblo ta haya e actitud di e lider hopi decepcionante. E disertacionnan di oposicion di MEP tabata mas tanto discursonan politico pa campaña. Si oposicion ta pretende di por goberna pais Aruba miho, lo ta bon pa nan presenta un plan di accion pa cu finanzas publico. E unico cos cu pueblo ta scucha ta negativismo di nan parti y cu MEP lo para tur e proyectonan y stanca e desaroyonan positivo cu ta tumando luga. 8 aña largo no tabata tin un vision pa pais Aruba y pueblo por ripara cu MEP ainda falta un vision y metanan realistico pa pais Aruba. ❑

Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa articulonan politico di sea politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan y of logro a base diario. Contrario na paginanan regular, e publicacionnan aki ta wordo ubica 'sin kita y sin pone', manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo. E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y of gobernante **BON DIA ARUBA** no ta responsabel pa e contenido y no necesariamente ta comparti e contenido. E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico. **BON DIA ARUBA** ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe.

MEP:

Lo trata Presupuesto di Aruba den su di dos tanda awe mainta 9'or den Parlamento

ORANJESTAD - Tratamento di presupuesto di pais Aruba pa 2013 ta den su di dos tanda, y e reunionnan di dos tanda ta cuminsa awe diamars 4 juni pa 9 or a.m. E prome minister cu lo defende e presupuesto ta Mike de Mesa, sigui pa Arthur Dowers, Richard Visser, Michelle Hooijboer, Benny Sevinger, Otmar Oduber y finalmente Mike Eman. Ta cera spera cu pa diaranson caba por cuminsa yega na final. Lo bay pa votacion despues.

Den prome tanda hopi pregunta a keda sin wordo contesta, y ministernan a keda di contesta den di dos tanda. Tin pregunta cu parlamentarionan a manda por escrito cu ainda e ministernan no a contesta. Ademas tin un nota di cambio cu gobierno a anticipa luna pasa caba pero ainda no a manda pa parlamento. Parlamentarionan di MEP ta



Fraccion di MEP.

preparando pa e di dos tanda, mirando cu ta masha poco tempo nan tin pa hiba palabra. Cada un tin apenas 5 minuut pa cuestiona e ministernan. Chance ta grandi cu nan lo por cuestiona solamente un of dos minister cu e poco tempo cu nan tin. Fraccion di MEP a keda caba na gobernador cu parlamentarionan ta wordo stroba di haci nan trabou y di eherce e 'budgetrecht' debi na e limitacionnan di tempo y e hecho cu no ta haya informacion di gobierno. Traha amienda of mocion di e forma aki ta bira masha dificil.

E prome tanda di contestacion a duna algun sorpresa, por ehempel Richard Visser tabata hopi mas politico cu otro añanan, ta manera el a lanta di un soño, cu un actuacion cu a pone hopi hende hari.

Ministernan Benny Sevinger y Otmar Oduber a comporta nan mes masha baho manera custumber, y Mike Eman tradicionalmente a keda pega den pasado di 8 aña di MEP, y a insulta tur hende cu e ta haya ta bon. Un prome minister cu a actua na forma hopi bergonsoso cu a pone hopi hende cambia e canal di television,

Un cos ta sigur, un prome minister asina negativo nos pais no mester den e siguiente 4 añanan aki!

Tur hende por sigui e reunionnan atraves di radio canal 107.5 FM, of via television na canal 46, of via www.parlamento.aw. Ta bon pa pueblo mes mira ta kico representantenan di pueblo ta haci den sala y con nan ta comporta nan mes.❑

Benny Nisbet (PPA):

Turismo Mericano a hisa un poco…. mientras cu turismo Canades pa Aruba a crash

ORANJESTAD - Analisando e ultimo update di C.T.O. fecha 24 di mei 2013 cual aki ta trata e cifranan di turismo di e.o. MERCA y CANADA , PPA mester raporta lo siguiente:

Aruba su cifranan ora compara turismo te na final di maart 2013 cu e cifranan di turismo te na maart 2012 ta duna un crecemento leve di + 2.1 % cual ta un tiki miho …cu e cifranan di ultimo tempo…pero corda bon esaki ta cambia periodicamente…

Ora compara e porcentahenan aki cu otro pais den region bo ta haya e siguiente cifranan….(algun NO ta te na final di maart):

Grenada a crece cu turismo for di Merca cu 18.8 %,
Montseratte a crece cu 11.2 %,
Cayman Islands a crece cu 8.1 %,
Belize a crece cu 7.9 %,
Anguila cu 7.2 %,
Republica Dominicana cu 6.5 %,
Corsou cu 4.5 %,
St Lucia cu 3.8 %

Djey ta bini Aruba cu 2.1 % !!!!

Esaki sigur NO ta un resultado cu por gaba di dje….y siendo NA altura for di e declaracion di Ministro Otmar Oduber y ATA mes …cu den luna di april turismo a baha cu 2.3 %....den un tiro lo baha e cifra di Aruba substancialmente ainda…!! Cada kende por husga pa su mes.

MERCADO DI CANADA …..??

Cu ultimo añanan tabata un Mercado hopi BON pa Aruba, diripiente den aña 2013 a cuminsa deteriora den yegada di turista for di Canada na Aruba.

Cifranan ta indica cu Aruba te na luna di maart 2013 a bay atras cu – 3.5 % !!!

Comparando otro pais den region cu Aruba nos lo haya e siguiente porcentahenan…:

Grenada a crece cu 75.9 % di nan Turismo for di Canada ,
Montserat a crece cu 47.5 %,
Antigua y Barbuda cu 24.1 %,
Belize …cu 15. 9%
Dominica cu 14.4 %
y St. Maarten cu 12.4 % for di Canada.

Ora analisa e porcentahenan aki cu Aruba…mester conclui cu e caida di Aruba for di Canada ….tin di haber cu maneho …esta mercadeo….y no cu ningun crisis na Canada. Otro paisnan ta logrando un crecemento maximo si husga e porcentahenan…!!

PPA ta spera cu cada ciudadano y sigur nos trahadonan den turismo Arubano lo por logra analisa esaki debidamente. ❑



Lider di Partido Patriotico Arubano, Sr. Benny Nisbet.

Regla pa publicacion riba e pagina di POLITICA

Politica ta un rubrica specialmente dedica pa articulonan politico di sea politiconan sea activo of no, unda cu nan por ubica nan comentarionan y of logro a base diario. Contrario na paginanan regular, e publicacionnan aki ta wordo ubica 'sin kita y sin pone', manera cu e drenta nos redaccion. Solamente cu e mester contene 700 palabra maximo. E articulo aki ta wordo publica riba peticion di e politico y of gobernante **BON DIA ARUBA** no ta responsabel pa e contenido y no necesariamente ta comparti e contenido. E ta meramente un espacio brinda pa politiconan por ventila nan pensamento riba topiconan di genero politico. **BON DIA ARUBA** ta keda cu e derecho pa rechasa comentarionan ofensivo tambe.

Cambiando bida di 22 hungado cu suerte:

Lotto Di Dia cu un cantidad grandi di ganado

ORANJESTAD - Lotto ta masha contento cu dia pa dia mas cliente ta purbando nan suerte cu un of mas di e sorteonan cu Lotto di Aruba ta organisa diariamente. Den e sorteo di "Lotto Di Dia" di dia 29 di Mei ultimo tabatin no menos di 22 ganado. A parti e premio di Afl. 150.000,-den 22 hungado, di cual cada un a cobra no menos di Afl. 6.818,- den nan man. Di e cantidad di ganadonan, ya un total di 11 ganado a presenta pa reclama nan premio. Tur di nan a expresa nan alegria pa e premio aki, cu ta bini na un bon momento. Ta interesante pa menciona cu 11 di e ganadonan tin 11 storia diferente y tur tin un plan diferente pa cu e placa cu awor nan a gana sin spera. Everald vd Biezen a duna di conoce cu 8 hende na e compania di construccion MNO Vervat a cumpra "Lotto di Dia" den grupo. E cumpramento den grupo aki a bira un custumber bou di e coleganan den e compania, asina cu e premio di Lotto crece. Cada un a pone 10 florin y awo nan lo parti e premio den 8 cumprado. A cumpra e "Lotto di Dia" na Shahai Take Away.



Roycie P. a gana hungado un number estilo "Lotto Loco". E ta hunga weganan di Lotto tur dia. Cu e placa e lo hiba su yiu muhe di compras pa entre otro un celular nobo. E ticket ganado aki a wordo cumpra na Lucky Numbers. Un otro ganado ta Marjorie C, e ta hunga "Lotto Di Dia" tur dia. E lo uza e placa aki pa drecha su auto y tambe pa regalo pa su yiunan chikito. El a duna di conoce cu semper e ta wak sorteo na television.

El a cumpra su numbernan loco na Caronz Lottery. Carolina D. a cumpra e numbernan vast di su mama y tata. Normalmente semper su mayornan ta cumpra y ora nan no por nan ta bis'e. E mes ta pasa man cu nan ticketnan bieu y cumpra e numbernan vast di su mayornan. E placa lo wordo bon uza pa busca salud di e mama. E ticket ganado a wordo cumpra na Rina Highway. Ora a puntra Omaira D., el a laga sa cu el a cumpra masha hopi ticket loco y ta un fiel hungado di Lotto Di Dia, Mini Mega y Lotto 5. E placa no tin un destino ainda, pero sigur e lo ta pa tapa un par di buraco. El a cumpra e ticket ganado na The IceBerg. Kevin B. a conta cu su chick a cumpra e ticket cu numbernan vast di cumpleaños di famianan. Nan liña ta na awa cada biaha cu e tin un chens pa pasa cumpra su ticketnan. E ta hopi contento cu e premio.

El a cumpra su ticket na Hot Spot. Alicia R. a splica cu el a cancela e ticket cu e numbernan ganado ariba paso el a pensa cu ya caba el a cumpra hopi ticket y cu e number 30 tabata mucho grandi y lo no sali. El a mustra e ticket cu e numbernan ganado ariba cu a keda cancela. Asina mes e ta hopi contento cu su premio y lo drecha cas cu esaki. E semper ta wak e sorteo na television, el a bisa. El a cumpra e ticket na Cadena Alexander na Paradera. Ivan K. tambe a gana su "Lotto Di Dia". El a bisa cu e ta gusta varia na unda e ta cumpra su ticketnan y semper e ta cumpra e numbernan loco y el a cumpra basta hopi pa e sorteo aki. Ora e tabata check tur su ticketnan un pa un riba lottoaruba.com pa wak si e la gana algo, e ultimo ticket cu el a revisa a resulta di ta esun ganado. Ivan a cumpra su ticket na Lucky Bini Bini. Andre T. y su chick ta fiel hungado di Lotto y un ticket loco a resulta di ta esun ganado pa nan. Nan ta hopi contento cu nan premio. Cadena Alexander Paradera tabata e luga unda nan a bay pa purba nan suerte. Doris F.P. su yiu muhe a yama for di Santo Domingo pa bisa cu el a soña cu e numbernan y e señora a dicidi di cumpra e numbernan aki cu a resulta di ta ganado. Doris a indica cu e ta cumpra hopi Lotto y den pasado e tabata un di e ganadonan di e di dos premio di Mini Mega caba tempo cu e tabata 1.6 miyon na April 2012. Tur anochi e ta sigui e sorteo na TeleAruba, Canal 13.



Cu e placa cu el a gana e ta bay paga e cas cu el a cumpra na su pais. El a cumpra su ticket na Bo Skina di Suerte. Finalmente, Zacharias d.l. C. ta fiel hungado y semper ta cumpra Lotto Di Dia, Mini Mega, Lotto 5 y Facilito. E placa aki e lo uza pa duna su tres yiu regalo ora nan bay over. E numbernan tabata loco cumpra na Jackpot Joy. Lotto, e Loteria di Aruba ta masha contento di un biaha mas haci e soño di hopi hende den nos comunidad un realidad.

Lotto, e loteria di Aruba tin 7 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

BON DIA Aruba

Hospital ta sigui traha riba mehoracion di servicio y calidad di cuido:

Experto Hulandes ta elabora riba desaroyonan den cuido medico den Hospitalnan







ORANJESTAD - Siman pasa Dr. Horacio Oduber Hospital a invita Profesor Mr. Dr. J.H. Hubben di "Holland Consulting Group" pa asina hunto discuti reglanan general di calidad di cuido den salubridad. E experto Hulandes tabata na Aruba diahuebs pa intercambia diferente topico cu tin di haber cu cuido medico den e area huridico manera reglanan y leynan existente y e reglanan cu actualmente tin den Hospital . Tambe el a splica di e ultimo desaroyonan, presentando tambe e reglanan y leynan cu ta den proceso di preparacion y adaptacion caba.

Profesor Joep Hubben, como partner di "Holland Consulting Group", ta duna conseho na directivanan y ta conseha Cuerponan di Supervision tocante procesonan di calidad di cuido di salud, "Governance" y structura di maneho di salud relaciona na structuranan huridico. Profesor Hubben ta un abogado specialisa riba tereno di salubridad y ta un profesor di Universidad reconoci y tin hopi experiencia como mediador y arbitro. E tin mas di 250 publicacion den buki y revista riba su nomber. Mirando cu Profesor Hubben tabatin un dia di estadia na Aruba a probecha y hinca un programa bastante elabora den otro pa asina probecha di tur e experticio presente. Mainta Profesor Hubben a sinta cu Hunta di Directiva di Hospital y a papia tocante por ehempel e asina yama "toelatingsovereenkomst" y tambe e reglamento di keho cu ta uzando actualmente. Tambe e profesor a sinta cu staf medico di Hospital y a elabora riba algun punto cu ta importante manera e asina yama "vakgroepvorming".

Pa culmina e mainta Profesor Hubben a duna un presentacion na invitadonan unda el a enfoca riba desaroyonan riba tereno di cuido medico den Hospitalnan. El a splica cu calidad di cuido tin responsabilidad riba tres nivel cu ta riba nivel Gubernamental, e nivel di hospital y nivel di dokternan. Ya tin basta proceso andando y tin varios trabou tumando luga unda tur hende ta trahando intensivamente riba realisacion y formalisacion di e reglanan pa calidad di cuido. Hospital tin su mesun reglanan pero ta trahando riba expansion di esakinan por ehempel kico pa haci na momento cu sosode un incidente. Aruba mes ta den proceso di pone un base miho defini pa calidad di cuido den e ley cu actualmente ta na Raad van Advies, unda e Minister ta determina pa introduci esaki asina cu e keda cla. Tambe ta trahando riba formalisacion y introduccion di reglanan cu un sentido di urgencia pa loke ta trata Hospital.

Hospital ta sumamente contento cu e bishita di Profesor Hubben y siguramente lo tene tur su experticio duna den mente pa asina keda na altura di tur desaroyo den area di salubridad pa asina implementa e miho cuido posibel y cumpli cu e lema cu e pashent ta central. ❑







McFlurry Kit Kat Crunchy Temptation

ORANJESTAD - McDonald's ta anuncia yegada di e McFlurry Kit Kat. E ta un Crunchy Temptation, ijscream di vanilia yena cu chuculati Kit Kat y un siroop di caramel pa completa y ta obtenibel na tur McDonald's aki na Aruba. E McFlurry Kit Kat ta obtenibel pa un tempo limita y ta forma parti di e diferente dessert nan cu McDonald's ta ofrece, entre otro McFlurry M&M's®, McFlurry Oreo® , sundaes di chuculati, caramel of strawberry y e apple pie. Pa mas informacion tocante McDonald's, "Like" nan riba nan pagina di Facebook McDonald's Curacao & Aruba of sigui nan riba Twitter bou di e nomber @ McDonald's_CA. Bishita un di e restaurant nan di McDonald's y disfruta di e tentacion bros aki di McFlurry Kit Kat. ❑

Propiedad medicinal di honey

Honey ta hopi aprecia pa su naturaleza energizante, antiseptico y cicratizante y ta e mihor endulzante.

Si bo ta bebe alcohol, tuma honing. Honing ta activa e eliminacion di hasta 35% di alcohol, pasobra e ta activa e metabolismo di e higra. Tambe ta bon pa elimina toxina y protege e higra di medicamentonan y di un alimentacion desekilibra. E miho ta honing ta endulsa sin caries. Honing natural no ta produci caries pa via di un enzym cu ta elimina placa. Aunke no mester abusa.

E ta aumenta energia natural. Si bo ta nota mas cansancio cada dia y no por recupera bon, tuma honing pa preveni y cura bo mes di anemia, fatiga, stress, den epoca di examen of entrenamento fuerte. Esun mas recomenda ta e honing rico den mineralnan, of di color scur manera esun di alforfon (un cereal) y brezo (un flor)



Curason sano. Honing ta tonifica e curason cansa y ta yuda elimina e retencion di likido den e afectado cardiaco. Selecta e honing diuretico, manera di e brezo, espliego (flor parecido na lavanda) y majuelo (un mata di spina)

Bo tin digestion dificil? Honing ta un alimento predigeri pa e bij pa e motibo aki e ta absorbe di forma rapido, ta alivia e kimamento y dolornan di ulcera. Esun mas recomenda ta e honing di Rosamarijn y Tijm.

Honing, e antibiotico dushi. Honing ta un placer pa e golos cu ta yudabo mantenebo aleha infeccion. Ta contene sucu energetico, vitamina, mineral, enzimanan activo, aminoacido, acidonan organico, substancia antibiotica, polen, acelticolina (neurotrasmisor mas ampliamente distribuido den e sistema nervioso) y awa. Uz'e cada dia pero sin abusa (e tin hopi caloria) pa endulsa bebida y cuminda. Nos welonan tabata sa kico nan tabata haci. Honing cu lamunchi ta e miho remedi pa alivia problemanan di garganta, cura sana natural. Herida y kemaduranan ta cura cu honing . E propiedad antiseptico y cicatrizante di e honing ta evita infeccion y ta acelera e cura di e piel daña. Tur ta cicatrizante pero esun miho ta di lavanda.

Pa e tosamento y ta suavisa e garganta. Purba haci un bouillon pa disminui e inflamacion y calma e tosamento: pone herbe durante 30 minuut, ½ litro di awa mineral cu 3 siboyo, 3 carot y 3 rama di selder. Cola e bouillon y añadi 3 cuchara grandi di honing di Rosamarijn. Tuma un kopie yen bon cayente, prome cu drumi y mainta den yuna.

Alivia alergianan. Un glas di awa tibio cu honing, un cuchara di polen y dos cuchara di binager di appel prome cu e temporada di alergia ta yuda vacunabo di forma natural.

Pa drumi. E honing di tilo y di azahar ta hopi eficaz pa cura e insomnio, stress y ansiedad. P'esey ta bon pa tuma un glas di lechi cayente endulsado cu e tipo di honing aki, prome cu bay drumi.

Un cuestion di regularidad. Honing tin efectonan laxante y ta hopi eficaz contra ceramento di barica si bebe un cuchara den yuna cu un glas di awa. E miho ta e honing di acacia.

Haya un piel suave. Purba pone honing riba bo cara y den e zona di bo curpa cu ta grof manera elleboog, rudia y pia. Diluyi dos cuchara di honing den un cuchara di azeta di oleifi y laga actua e mascarilla durante al menos 20 minuut. E resultadonan ta increibel specialmente e pia "sufri" di e coredonan.

E ta un bon antioxidante. Un studio nobo di e Universidad di Illinois (EEUU) a haya cu e honing tin propiedad antioxidante danki na su alto contenido den acidonan fenolico y enzimanan, manera e catalasa (ta un enzym cu ta den e mayoria di e bacteriannan) y e glucosa oxidasa cu ta capaz di protege e celulanan di e radicalnan liber. Honing ta un alimento hopi varia y su propiedadnan por ta superior si e polen eligi ta di calidad. Pa eligi un honing di origen natural cu mas accion antiradicalnan liber.

Alimento prebiotico. A caba di wordo di descubri cu honing ta un alimento prebiotico, (ta stimula e crecemento den e colon e bacterianan beneficioso) pasobra ta contene oligosacaridonan propio (sucunan complex, tambe presente den lechi materna) cu ta aumenta e poblacion di e flora bacteriana di manera natural, mehorando e salud digestivo y e sistema inmunologico.

Wesonan mas fuerte cu calcio y honing. Si bo mester tuma suplemento di calcio, haci'e cu un cuchara chikito di honing, pues esaki ta aumenta e absorcion di calcio y ta yuda aumenta e masa oseo.

Honing anticancerigena. Otro estudio a haya cu honing natural y su derivado (propolis, substancia traha pa e bij y ta considera antibacteriana, royal jelly, etc) yega na disminui e crecemento tumoral y ta evita metastasis.

Cuanto honing nos tin cu bebe?

Dos of tres cuchara chikito pa dia ta e dosis husto pa endulsar sin gana peso, pero si bo tin algun infeccion of sinti sin energia cambia pa 2 of 3 cuchara grandi. ❑

Anis estrellado-Maraviya di China

Anis estrellado Chines tambe yama Badiana di China, ta un especie hopi pareci na e conocido anis berde. Ta un fruta cu ta wordo presenta den forma di strea.

Anis estrellado ta sumamente codicia door cu e ta contene e acido Shikimic, e principal componente di e medicamento antiviral Tamiflu, cual ta hopi eficaz pa combati e virus H5N1 comunmente yama Griep di parha.

Anis estrellado Chines mester ta selecta cuidadosamente ya cu hopi biaha ta mezcla cu Anis estrellado Japones cual ta altamente toxico. E confusion aki a hiba na FDA na Merca, prohibi e consumo di Anis estrellado, pasobra tabata dificil diferencia Anis Chines cu posiblemente tabata mezcla cu e Anis estrellado Japones.



Propiedad di Anis estrellado

E propiedadnan di e Anis estrellado ta hopi debi na su principio activo cu ta facilita digestion, elimina gas intestinal y ta yuda alivia spasmonan produci den e vesicula, stoma, intestino y utero.

E simia di e Anis estrellado ta un excelente fuente di complexo di vitamina B, inclui e tiamina, niacina y riboflavina; tambe ta contene un bon cantidad di vitamina anti-oxidante manera vitamina A y C.

Adicionalmente e ta contene gran cantidad di mineral manera calcio, hero, koper, potasio, manganeso, zinc y magnesio.

Uzonan di anis

E simianan di e anis, mescos cu su azeta, ta presente den hopi receta medicinal tradicional debi na su componente cu ta promove salud y ta preveni malesanan, tambe anis tin hopi uso culinario unda tambe ta inclui e uso di e blachinan fresco di su mata.



Entre e uso medicinal ta e preparacion di anis pa alivia asma, bronquitis y tosamento, problemanan digestibo manera colico, nauseas y indigestion.

E azeta esencial di anis ta recomendabel pa e mama den e periodo di lactancia debi na e propiedad estrogenico cu ta yuda promove e produccion di lechi materna. E awa di anis tambe ta yuda alivia e slijm di muchanan. ❑

BON DIA Aruba

Pianistanan Alessio Bax y Lucille Chung lo bay duna un duo recital aki na Aruba



ORANJESTAD - Despues di a celebra e di 5 edicion di e Aruba Piano Festival den gran forma, e aña aki a dicidi pa cambia e structura di e festival. Enbez di tin un siman yena cu conciertonan e organisacion a opta pa haci un concert series cu ta core durante henter aña. Den e forma aki, publico no mester warda hopi pa por disfruta di e tremendo artistanan. E prome concierto den e Aruba Piano Festival Concert series ta tuma luga riba diasabra dia 8 di Juni pa 8 or di anochi. E pianistanan Alessio Bax y Lucille Chung lo bay duna un duo recital (quatre mains) y esaki ta priminti di bira nada menos cu fenomenal.

Manera ta conoci di e Aruba Piano Festival, e artistanan invita ta entre e miho musiconan clasico na mundo. Alessio Bax a gana varios premio importante manera e Avery Fisher Career Grant na 2009 y e Martin E. Segal Award na 2013. E ta ganado absoluto di e competencianan international di Leeds na Inglatera y Hamamatsu na Hapon. Alessio Bax entre otro a toca den e famoso Carnegie Hall na New York, Verbier Festival na Suisa, y ta presenta regularmente cu varios orkesta rond mundo. Mas informacion por lesa riba su website www.alessiobax.com. E carera di Lucille Chung a haya un jump start ora cu el a haci un tour cu e Montreal Symphony Orchestra na edad di 10 aña. Despues di esaki el a sigui impresiona. Lucille a gana hopi premio internacional y el a gradua na varios instituto manera Curtis Institute of Music y Julliard School, Mozarteum y "Franz Liszt" School na Weimar. Lucille Chung ta un artista cu a toca den salanan grandi manera Concertgebouw na Amsterdam, Carnegie Hall y Lincoln Center na New York, Palais des Beaux Arts na Brussel y Wigmore Hall na London. Mas informacion por lesa riba su website www.lucillechung.com.





E organisacion kier gradici Prins Bernhard Cultuur fonds Caribisch gebied, Playa Linda Beach Resort, Biblioteca Nacional y Sra. Ans van Santen pa haci e concierto posibel. E evento ta tuma luga na Biblioteca Nacional riba diasabra dia 8 di Juni pa 8 or di anochi. Haciendo e recital na Biblioteca Nacional ta algo unico, ya cu publico por sinta asina cerca di e artistanan haciendo esaki un VIP experience. Tickets ta obtenibel na Da Vinci Academy y na porta prome cu e concierto. Pero mirando e exclusividad di e evento aki e chens ta hopi grandi cu na porta no tin tickets mas. Pa mas informacion por pasa na Da Vinci Academy entre 2 or cu 6 or di atardi of yama na number di telefon 5889926 of 7376797.❏





Yega diadomingo 16 di Juni:

Feel the Nutzbeatz" cu Beatz Tennis na Eagle Beach

ORANJESTAD - E DJ di momento ta na Eagle Beach diadomingo dia 16 di Juni cu un evento super fabuloso, Beatz Tennis by Nutzbeatz. Yega, pasobra aki lo tin ambiente di berdad for di 10 or di mainta pa 11 or di anochi. Sin duda esaki ta e evento maratonico cu lo keda estableci como e miho beach party and sporting event di 2013. 10 House DJ lo spin den un evento publico gratis pa un Beatz Tennis tournament bon anima. Pues no perde.

DJ Eldrick Boekhoudt a.k.a. Nutzbeatz ta un Arubiano hoben cu a revoluciona fiesta di DJ na Aruba, su estilo diferente a tuma over den un tempo relativamente cortico y su popularidad ta creciendo keto bay. El a cuminsa DJ na un edad hoben pa famia y amigonan y despues a toca na diferente club. Na Eindhoven, Hulanda el a toca tambe na clubnan manera Club in10ce, Dino's Down Under, Dans Salon, Rumba, 013, Santiago De Cuba, Havana y mucho mas. Bek na Aruba, DJ Eldrick a bira e resident DJ na Kildare's, Chino Latino y Cafe Bahia y a toca na tur otro club y na diferente evento. Na 2008 el a establece Nutzbeatz, cu ta dirigi na e "Electronic Dance Music Scene". Unda cu Nutzbeatz toca un publico grandi ta yega. No ta nada straño cu Nutzbeatz a bira un DJ cu ta tambe hopi pidi na Corsou y Boneiro y a haya tremendo acogida na Venezuela, Hulanda y Merca. Ta mas cu un trend , e ta un tradicion cu tur hende ta pendiente cu locual ta e produccionnan cu ta ser presenta y esunnan cu ainda no a scuche, esaki ta bo chens pa scucha e New Release Mix di Nutzbeatz vol. 16 bou nomber di HEAT.

Marca bo calender awe mes pa bo no perde e miho fiesta riba beach di 2013, cu weganan excitante di beach tennis y hopi sorpresa.❏





San Nicolas Taekwondo cu campeonato

Pagina B5

Joe Girardi su contract



Pagina B2

Sharapova ta avansa



Pagina B2

Fuze Tea Stars a laga Marlins Awa den tereno



Pagina B4

French Open:

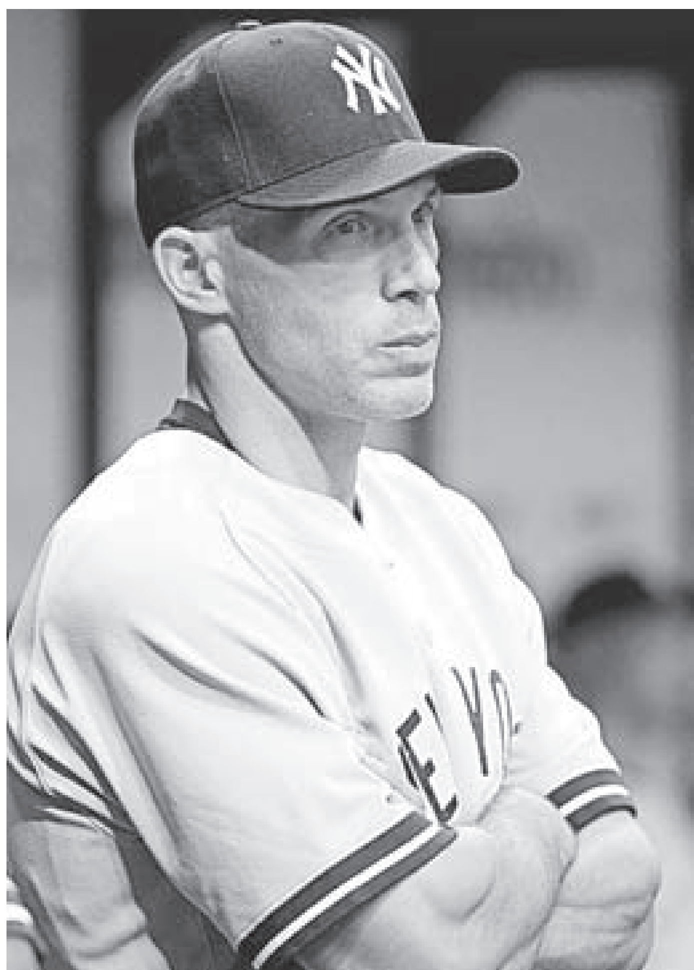
Sharapova ta avansa pa e cuarto final defendiendo su titulo di Roland Garros





Paris,FRANCIA - Maria Sharapova di 26 aña di edad, number 2 miho di mundo den categoria di muhe y sigur un di e faboritonan di e French Open 2013, a gana e hoben Mericano Sloane Stephens pa 6-4, 6-3 den e setnan ayera na e cancha di Bois boulogne. E prome set tabata basta pareu, pero e Ruso a logra forsa e break contra e Mericano di apenas 20 aña, y despues logra bay cu e set 6-4. Den e di dos set Sharapova a domina completo cu un dominio di wega y asina gana e set 6-3, confirmando su luga den e cuarto final nan di e French Open.❑

Yankees kier extende Joe Girardi su contract



New York, Merca - E team di Yankees kier extende e contract di Joe Giradi como entrenador di e ekipo. No ta falta di Giradi cu mayoria di e hungadonan estelar ta lesiona, asina mes e ekipo di Yankees ta basta bon si e hungadonan ey. Na New York semper tin drama pero mayoria di e dramanan ta pafo di e clubhouse, y Giradi por maneha e ekipo sin problema, Asina e General Manager di New York Yankees a bisa den un rueda di prensa. ❑



Josh Hamilton den un Struggle

Los Angeles, MERCA - Esaki no ta loke Hamilton, tampoco loke e team di Angels tabata tin den mente pa e debut di e temporada aki y un contract di 5 aña pa 125 mil dollar.

Den e prome siman di e temporada aki, e ex Team di Hamilton a regala Albert Pujols intencionalmente por medio di base por bola, pa asina yega na Josh Hamilton. Diadomingo cu e careda di empate riba base den e di 8 inning, E team di Astros a picha cauteloso contra di Mark Trumbo di Angels, nan a regal'e prome base cu tabata habri por medio di 4 bola, y hamilton a presenta den e cuadro y ta swing riba e prome picheo y asina saca e out por medio di un fly ball.

Josh Hamilton a bisa den un entrevista cu nunca antes el a yega di struggle asina hopi.❑



Mourinho a firma acuerdo di 4 temporada como entrenado nobo di Chelsea









London, INGLATERA – E Portugues Jose Mourinho cu ya a maneha e team entre 2004 y 2007, a firma un contract di 4 temporada pa ta entrenado di e team di futbol Chelsea, asina e club di futbol di Premier League a anuncia ayera den un conferencia di prensa.
Mourinho tabata na cabes di Real Madrid, number dos den e liga Spaño, pero e team di Madrid a manda un comunicado 2 siman pasa cu no lo continua cu Mourinho como Entrenado di e ekipo pa e siguiente temporada.

"Mi ta contento di por duna un bon bini na Jose den e organisacion di Chelsea.
Su exitonan constant y su ambicion ta loke ta haci'e e candidato adecua pa e posicion como entrenado di e ekipo, asina e director ehecutivo di e club di Chelsea a bisa den un comunicado publica riba e website di e ekipo di Chelsea. ❑

Seleccion di Colombia sub 20 a clasifica pa e final di e torneo Esperanzas de Toulon



Paris, FRANCIA – E seleccion di Colombia sub 20 a gana Francia cu e score di 3-1 den e torneo Esperanzas de Toulon y asina ta avansa pa e final.

E encuentro a cuminsa cu e ekipo Frances na nan cas cu prome gol di Mandiba, pero Colombia a insisti y e gol di empate a presenta cu un gol di cabes di Jherson Vergara na e di 7 minuut den e di dos tempo. Despues a bin e tiro liber ehecuta pa Cristian Palomeque, mandando e bala den skina di e net y asina pone e ekipo di Colombia dilanti 2-1. Na e di 87 minuut di wega, Renteria ta anota e di tres gol y asina sigura e victoria pa e ekipo di Colombia.
Colombia a gana e campeonato aki tres biaha caba, na 1999, 2000 y na 2001. Ademas e ekipo Colombiano ta spera cu e torneo di Toulon lo sirbi como un preparacion pa e mundial sub 20 di Turquia, cual lo tuma luga dia 21 di Juni pa 13 di Juli proximo.❑

Invicto di Marlins Awa ta cay:

Den un wega dramatico Fuze Tea Stars a laga Marlins Awa den tereno y ta mantene invicto



ORANJESTAD - Diasabra dos ekipo cu no a perde ainda den Minor Little League edad 9-10 mester a mira nan invicto cay. Fuze Tea Stars cu 10 victoria sigui y Marlins Awa cu 8 victoria a topa otro ariba e tereno di Juventud Tanki Leendert.

Den di prome inning Ilajay Tromp ta anota e prome careda pa Marlins Awa bay ariba 1-0 tras di hit di Shaunderick Koolman. Pitcher estelar di Fuze tea Stars Ericson Irausquin ta mantene e score te den di 3 inning unda Marlins Awa ta amplia e score cu 3 careda y e partido ta bira 4-0 pa e ekipo di Marlins Awa. Den di ultimo turno na bate pa Fuze Tea Stars, Kendrey Maduro ta yega base por medio di base por bola sigui pa Brandley Rincones. Despues di 2 out Edguard Winterdaal ta bati un triplete pa asina haci e partido 4-2. Edguard Winterdaal ta anota ariba un wild pitch y asina e wega ta bira 4-3. Manager Roga ta mantene confiansa den su picther estelar Mitchell Eckmeyer cu e tira un tremendo partido. Pa Fuze Tea Stars ta tuma turno cu 2 out JC Arends cu ta yega base por medio di base por bola sigui pa Jursey Maduro. Cu dos coredo ariba base Alexon Simmons ta bin bati e hit di oro unda cu dos careda ta bin score pa asina Fuze Tea Stars gana Marlins Awa cu score di 5-4 y asina ta kibra e invicto di Marlins Awa y ta mantene nan propio invicto di 11 wega sigui. Pitcher ganado ta resulta Alexon Simmons mientras cu Mitchell Eckmeyer ta perde. ❑









Federashon Liga Mayor di softball Arubano (50+) a rindi homenahe na 4 di nos baluartenan di softball



ORANJESTAD - Diadomingo na ocasion di e apertura di e campeonato 2013 di FLMSA a rindi homenahe na 4 di nos baluartenan di softball Arubano. Despues di dos wega e president di FLMSA, Sr Amado Rosina, a tuma palabra y a habri e campeonato oficialmente. El a gradici Playa Trading cu pa 9 aña ta e sponsor principal di e campeonato di Liga Mayor (50+). Tambe el a gradici Romar Trading cu e aña aki ta sponsor e balanan. Un palabra di danki ta bay na e publico presente cu semper ta wordo poni al tanto di e weganan cu lo tuma luga. E aña aki e campeonato ta wordo dedica na Shon Papa de Windt, gran beisbolista y gran pitcher di softball y na tres umpire cu a dedica gran parti di nan bida na deporte di baseball y softball. Ta trata aki di Mito vd Biezen, Paulito “Pau” Dirksz y August “Popoye” Reyes.



Sr Rosina ta desea tur team hopi exito y ta spera cu e campeonato bay den un bon ambiente deportivo. Mester agrega tambe cu ta tristo pa mira con por a laga un stadion casi bay perdi. Si a termina e stadionnan y no falta mucho, awe Pos Chikito lo por tin mas di un ekipo den baseball y softball y e hobennan no mester di bay hunga pa otro districto.❑

Britannia ta start sali cu un victoria y dos derota den play-off final di Lifida

ORANJESTAD - Diasabra mainta tempran, e play-off final di futbol Lifida a inicia den stadion di Rans Figura na Noord, unda den tur e tres categorianan esta mini, baby y A, e cuater miho ekiponan a enfrenta otro. E poemanan di Piedra Plat esta Britannia a clasifica den tur e tres categorianan. E prome partido valido den e categoria di mini baby, Britannia Bright Pager/Grap x & Biyon no tabata tin mucho suerte cu e orguyo nan di Noord esta Bubble, unda nan ta bin cay venci cu e score di 0 -3. Despues tabata e baby nan di Britannia/CBS kendenan mester a enfrenta e





fuerte ekipo di Washington/Nacional unda nan ta bin cay venci cu e score final di 1 - 3, aki Papito Kelly a score e gol pa Britannia. Por ultimo den Lifida A, Britannia Bright Pager/Pepsi ta logra un victoria sorprendente di 2 - 1 riba e ocena tricolor cu ta RCA. E golnan di Britannia a ser anota pa Shair Lubo y Thionne Oduber.❑

San Nicolas Taekwondo Center a organisa e di 5 campeonato na memoria di Srta. Anashia Murray q.e.p.d.

ORANJESTAD - San Nicolas Taekwondo Center bou encargo di Master Eric Barry a organisa e di 5 campeonato na memoria di Srta. Anashia Murray q.e.p.d. cu un total di 94 atleta di 8 diferente scol di Taekwondo.

Sra. Murray mama di e defunto Anashia Murray tabata presenta na unda cu e la hiba palabra di elogio pa e evento. Master Eric Barry a tene 1 minuut di silencio y despues







a haci entrega di un medaya emblematico na Sra. Murray di e campeonato na memoria di su yiu muhe Anashia Murray q.e.p.d. pa asina cuminsa cu e evento. E prome pelea di e mainta tabata esun entre Julio Rodriquez di Tiger Taekwondo Academy y Quillan Milton di San Nicolas Taekwondo Center y tabata interesante pa mira, mirando con e chikitinnan a expresa nan mes cu nan por mustrando e publico kico ta Taekwondo. Na final di e pelea Quillan Milton a gana for di Julio Rodriquez pa despues perde den final contra di Frank Croes di Noord Taekwondo Center. Asina aki e dia a bay na unda cu a bringa ariba un veld so pa asina e refereenan por a haya un miho bista ariba cada pelea y tuma nota di esakinan pa asina saca nan miho atletanan di e dia.

San Nicolas Taekwondo Center kier a duna un danki na tur e refereenan cu a coopera pa para referee y tambe na e dokternan. Nan kier a avisa tur scol di Taekwondo y atleta cu nan siguiente campeonato ta dia 7 di December y ta e ultimo campeonato di aña 2013.❑





Candidatanan pa Srta. Aruba a ricibi lectura na DCA

Pagina B9

Docentenan internacional den Art Rules Aruba



Pagina B7

Dera Gai bayendo tur scol na Aruba



Pagina B8

Nissan Sentra 2013 ta na Aruba



Pagina B9

Art Rules Aruba cu yamada pa tur bailarin

Workshop cu e leyenda di House-Dance Cebo Carr y B-Girl Melly Mel







ORANJESTAD – E di 4 edicion di Art Rules Aruba di RBC Royal Bank ta bek cu un di su tayernan di mas popular, Baile. Esaki ta wordo presenta pa e fenomenonan di House y Hip Hop Dance Cebo Carr y B-Girl Melly Mel.

Art Rules Aruba ta e festival di arte number 1 pa hobennan durante zomer, ofreciendo riba 250 artistanan aspirante hoben un tayer di programa intensivo den baile, creative media, DJ, teatro, moda, Street Art, Rap y Poesia, Music & Performance y e aña aki, e tayer bonus, Arte culinario.

Presentando e aña aki tayer di baile, productornan di Art Rules Aruba den The Pancake Gallery Foundation, un biaha mas por a trece e miho artistanan rond di mundo pa siña e hobennan Arubano, perspectivanan y educacion pa arte riba base internacional.

Introduciendo un di e miho bailarinnan na mundo, Cebo Car basa na Japon via New York City, Cebo no solamente ta un di e legendarionan di house dance, e por balia tur cos, for di Capoeira pa hip hop, Modern Jazz, Ballet y Tap! E ta doño y ta maneha un studio di baile na Japon caminda e ta siña cultura di baile urbano y estilonan na bailarinnan top di Japon.

Compañando Cebo den e tayernan di Art Rules Aruba ARA ta presenta B-Girl Melly Mel, kende a bira un di e docentenan di mas popular di ARA y lo ta regresando na e programa pa su di 4 aña. Biniendo for di Canada caminda e ta bezig ta entrenando pa su tour cu e Compania di Baile Canades “Bboyizm”, Melly Mel ta conoci pa su presentacionnan den Cirque du Soleil (Beatles Love), peliculanan di Hollywood, incluyendo “Sex in the City 2” y “Honey” y tambe pa su presentacion den e pelicula ganado di Oscar, “Chicago.”

Kico mas por bisa cu Art Rules Aruba un biaha mas a logra trece un top team di docentenan pa baila pa e isla.

E cursonan lo tuma luga den Scol di Arte, net dilanti di Abraham de Veer School caminda tur e otro tayernan di ARA lo tuma luga entre dia 15 y dia 26 di Juli, cu un final showcase/presentacion riba dia 27 di Juli.

Pa tur e studiantenan cu ta biba den e area di Oranjestad, Art Rules Aruba lo provee transporte di bus tur dia durante e programa for di Cas di Cultura pa San Nicolas haciendo algun stop na caminda.

Con pa aplica pa e tayer di baile of cualkier otro tayer di Art Rules? Simplemente bay na www.artrulesaruba.com/apply y haya tur informacion riba e cursonan, e programa, docentenan, updates y mucho mas.

RBC ta presenta Art Rules Aruba #4 cu tambe ta haya sosten pa Aruba Airport Authority, Prins Bernard Cultuur Fonds Caribisch Gebied, La Trattoria El Faro Blanco, La Cabana Beach Resort, Playa Linda Beach Resort, Caribbean Palm Village Resort, Office Systems, Ernst & Young, Tiara Air Aruba, Europcar, Aruba Time Share Association, Beyond Precision, Maduro Travel y Marketing Plus.❑





BON DIA Aruba

E fiesta a cuminsa desde ayera na varios scol:

Fiesta di San Juan na scolnan preparatorio y basico den un solo caha

ORANJESTAD - Departamento di Cultura Aruba (DCA) pa medio di su empleadonan como comision di Dera Gay, cu cooperacion di Ministerio di Cultura lo tin e aña aki un programa escolar diferente na e añanan anterior, en conexion cu Fiesta di San Juan, Dera Gay cu ta riba dia 24 di Juni di tur aña.

E aña aki Departamento di Cultura Aruba como un departamento cu ta promove maneho cultural a dicidi di bin cu un cambio den 2013 pa loke ta trata e manera di duna informacion di e Fiesta di San Juan na nos scolnan preparatorio y basico. E cambio ta cu na luga di bay concentra na un luga den cada bario y haci e presentacion manera ultimo añanan, a dicidi crea un 'Caha di Tradicion Cultural, Fiesta di San Juan'.

E motibo principal ta pa ofrece material educativo y informativo na mas scol preparatorio y basico posibel.

E comision 'Dera Gay', consistiendo di empleadonan di DCA, lo bay haci entrega di un caha cu diferente material educativo encuanto Fiesta di San Juan y Dera Gay na un total di 61 scol na Aruba.

Esaki ta haci posibel cu cada scol ta bon prepara pa comparti informacion tocante e celebracion aki na nan alumno. Cu esaki DCA ta promove y yuda mantene nos tradicion. Di e manera aki e scolnan mes por celebra y mantene nos tradicion cerca nan alumnonan. E caha aki ta hiba e nomber di 'Caha di Tradicion Cultural, Fiesta di San Juan'.







For di dialuna 3 di Juni te cu dialuna 17 di Juni 2013 lo bishita e scolnan preparatorio y basico.

E aña aki DCA su meta ta pa stimula tur 61 scolnan cu lo ricibi e caha ya menciona pa ehecuta y celebra nos fiesta tradicional di San Juan, Dera Gay.

Ta e intencion pa DCA crea e posibilidad pa mas scol aki na Aruba por tin acceso na tur material necesario pa por educa y informa nos muchanan na Aruba encuanto e tradicion di Fiesta di San Juan, Dera Gay na un forma dibertido y educativo pa mantene e continuacion di nos tradicion cultural.

Un total di mas cu 20.000 mucha lo haya oportunidad pa siña conoce un di e fiestanan tradicional y importante di nos isla. Tambe ta e intencion pa e informacion y material keda documenta den nan biblioteca y cada aña por ser uza di nobo y asina garantisa cu e celebracion di e fiesta aki lo sigui.

Contenido di e 'Caha di Tradicion Cultural, Fiesta di San Juan' ta consisti di diferente material p.e. Buki di informacion y historia, un DVD cu ta duna presentacion di actividad haci na diferente scol, muestra pa haci competencia di pintamento, Lenso pa mara wowo, 7 bandera di diferente colo, un Gay artificial y palo pa mata e gay.

Mediante di e informacion cu e caha ta contene, e maestronan ta haya indirectamente demostracion con pa organisa diferente competencia, p.e. Grito di Gay y/of Galiña, rancamento di bandera, matamento di e gay.

Hunto cu tur esakinan nan lo ricibi tres certificado pa e competencianan demostra riba e DVD y un regalito sea di palo of paña y cu ta representa 'Dera Gay'.

Departamento di Cultura Aruba ta spera cu e 'Caha di Tradicion Cultural, Fiesta di San Juan' lo contribui na mantene y promove nos Folklore. Sigur actividadnan cultural cu ta tuma luga na nos scolnan ta aporta na e desaroyo cultural di nos muchanan y ta eleva e aprecio cu nan mester tin pa nos cultura.

Pa traha e calendario di actividad den barionan riba 24 di Juni 2013. DCA ta haci apelacion na e organisado, organisacion, club of centro di barionan pa ta asina bon di manda nan informacion di actividad relaciona cu Fiesta di San Juan na e-mail di stan. dabian@gmail.com.❑





Candidatanan pa Srta. Aruba a ricibi lectura na Departamento di Cultura

ORANJESTAD – Manera cu a wordo anuncia durante e presentacion di e candidatanan pa Srta. Aruba, Departamento di Cultura a prepara un dia caminda e candidatanan lo a ricibi un lectura riba historia di Aruba pa asina nan siña conoce nan isla miho. Akinan, hunto cu e funcionarionan di Departamento di Cultura, como tambe nan chaperonnenan di e Fundacion tabata t'ey presente pa asina asisti e beyesanan local cu nan preparacion pa nan dia grandi cu lo tuma luga den luna di Augustus. Riba e combinacion di foto por tira un bista di e candidatanan durante nan lezing na Departamento di Cultura.❑









E Sentra mas innovativo cu nunca

Nissan Sentra 2013 a yega Aruba



ORANJESTAD - Sea bo ta buscando estilo, refinamento, espacio, economico den gasolin of simplemente un cabina tecnologico, bo lo haya tur esaki den e Nissan Sentra 2013. E di 7 generacion di Sentra ta e diseño mas innovativo den historia di e ultimo 30 aña nan. Sentra 2013 ta un modelo elegante, moderno, refina y ta refleha un caracter "profesional" cu ta haci e cumprado un poco mas entusiasma pa core algo mas "premium" den e categoria di e modelo aki. E modelo aki ta adopta Nissan su signatura bold cu "headlights" grandi y cu luznan LED como accento. Esaki ta e unico modelo di e tipo di sedan nan aki cu tin e LED accent dilanti y patras standard. Sentra 2013 su look sofistica ta continua cu un diseño interior di calidad halto cu normalmente no sa haya den vehiculo nan compacto. Hopi chauffeur ta keda asombra cu e espacio interior caminda ta acomoda confortablemente tur pasahero y tambe e compartimento di bahul ta uno sumamente espacioso.

Pa e parti di tecnologia, e Sentra 2013 ta Ipod y Bluetooth ready. Otro caracteristica nan di e Sentra 2013 ta e Nissan Intelligent Key ® keyless entry y Push Start Button.

Sentra 2013 tin 1.8-liter, 4-cylinder engine y 6-speed manual transmission.

Topcar N.V. ta un compania local dinamico, agente exclusivo di marcanan di auto Nissan y Kia. Topcar tambe ta ofrece servicio inmediato na su clientenan den ramo di benta, parts y garashi. Su personal servicial cu experiencia incomparabel ta para semper cla pa duna e miho servicio. Pasa Showroom den Caya Ernesto Petronia 21 of yama na 582-4203/5823747 of manda un e-mail info@topcar-aruba pa mas informacion of like nan pagina riba Facebook: Nissan Aruba❑

BON DIA Aruba

Lifefactors di Aruba pa Aruba y mundo henter


Ingeniero Albert Inger Croes.

ORANJESTAD - LifeFactors ta un marca netamente Arubano, traha aki na Aruba ta e orguyo di un pueblo.
Pa algun aña e marca aki ta ser traha aki mes na Aruba den e prome laboratorio farmaseutico di Aruba, productonan prima ta bini di exterior di miho companianan serio y renombra. E productonan di LifeFactors ta wordo traha pa ingeniero Albert Inger Croes yiu di e dokter visionario di Aruba, dr. John Croes.
Algun aña ora cu ingeniero Albert Inger Croes a diseña e productonan traha full di mata e la diseñ'e cu e meta pa preveni y mantene e salud optimal.
Tur e productonan di Lifefactors ta pasa door di procesonan halto di control pero tambe ta procesanan cu campo magnetico cu ta haci esaki mas unico ainda.


Dr. John Croes haciendo acupunctura na horea di un pashent.

Cada producto di Lifefactors ta haya su cuido y atencion den un laboratorio moderno, sofistica y e miho aki na Aruba, cu ta conta cu e avancenan tecnologico di mas halto.
Ora ta papia di cuido y mantencion di salud di henter famia, ta papia di Lifefactors e unico traha den laboratorio aki na Aruba y pa un yiu di tera. Cada producto ta sinonimo di calidad pero tambe ta stimula un miho calidad di bida pa grandi y chikito.
Na nivel internacional Lifefactors ta haci su debut den exterior manera na Corsou cu un aceptacion enorme cu ta mustra un biaha mas cu aki na Aruba nos tin productonan di calidad y traha cu orguyo ariba e pida baranca aki.
Si bo kier haya sa di full e linea di e productonan di Lifefactors y tur nan beneficionan subi riba nos website www.lifefactors.net of pasa na tur botica di preferencia y haya splicacion amplio di nos orguyo nacional; Lifefactors di Aruba pa Aruba y mundo henter.❑

Stichting Faro di Luz:

No ta e curpa fisico so ta conta

ORANJESTAD - Ultimo tempo mas y mas enfasis y atencion ta wordo duna na ehercicio fisico, no solamente aki na Aruba pero tambe rond mundo. Esaki ta algo hopi bon ya cu e ta beneficia e curpa fisico masha hopi mes y di un banda por yuda nos cu nos stress. Esaki segun Stichting Faro di Luz. Sinembargo lo ta bon pa corda cu no ta e curpa fisico so ta conta. Un persona no ta consisti di e parti fisico so; un persona tin emocion, tin sentimento, y tin pensamento. Si un persona no sa con pa deal cu loke e ta sinti y pensa ora e ta enfrenta cualkier problema of situacion den su bida, esaki por afecta su curpa fisico y su bienestar general enormemente. Tambe si e persona keda gekrop cu su emocionnan, cu su sentimentonan, y cu su pensamentonan e kropmento aki por haci'e malo. Den nos comunidad ta existi un taboo enorme contra bay papia cu un psychiater, un psicologo of cualkier otro terapista/consehero riba tereno emocional y mental. Ta pone un sticker di loco riba e persona. Mientras cu esaki no ta berdad. Hopi biaha nos mester di un ayudo di un profesional, sea djis pa tene un conversacion cu n'e, of pa un terapia mas intensivo. Pa bay dokter di curpa si no ta existi e taboo aki toch ? Cu orguyo nos ta conta otro cuanto biaha nos a bishita dokter pa nos dolor di cabes, rudia, lomba y otro dolor. Y toch nos no ta para keto cu nos ta mes tanto bezig cu nos pensamentonan y sentimentonan cu nos ta cu nos curpa. Eigenlijk, nos ta pensa mas cu 50.000 pensamento pa dia. Y e pensamentonan aki ta determina nos accionnan y nos reaccionnan, y tambe nos emocionnan, loke ta influencia e direccion y resultado di nos bida. Ta normal anto cu mescos cu nos curpa ta bira malo, nos mente y nos emocionnan tambe por y ta bira malo. Nos curpa ta bira malo door di entre otro mal nutricion of door di falta di ehercicio, y tambe door di falta di un balans mental y emocional. Ta bon pa nos bira mas consciente di nos propio maneho mental y emocional. Y pa nos realisa cu nos curpa, nos pensamentonan y nos emocionnan ta conecta cu otro. Pensa riba esaki un rato. Nos por yuda nos curpa yega na un miho estado di salud fisico, no solamente cu ehercicio, remedi, bon nutricion, bon cuido di higiena di curpa, vitamina etc. , pero tambe cu un conocemento y comprondemento di con pa maneha nos emocionnan, nos pensamentonan, nos accionnan y reaccionnan . Nos por busca e cuido y e sanacion cerca un profesional of nos por purba haci'e nos mes. Lo ta hopi great si nos por yega na realisa cu e ta mes importante pa cuida y sana nos salud mental y emocional cu ta pa cuida nos salud fisico. Esaki ta bon pa nos haci pa nos mes, pa nos famia, pa nos comunidad, pa nos pais y mas leu ainda nos planeta. E ta keda den nos man pa haci y logra e diferencia entre un bon y mal salud y scoge entre un bida yena cu sufrimento of un bida cu mas tanto felicidad y trankilidad.❑



Finding the balance


Pa: Roland W. Peterson

On a regular basis, I often meet people that are fed up with the situation, where someone is arrested and with a very lenient punishment, in the shortest time, is back out on the street.
Up front I want to make it very clear that we have nothing to tell the judge about the punishment he hands out. This is a prerogative of the judge and must stay this way too.
But a good judge has to have a "feeling" of what lives amongst the citizens.
Police officers are frustrated and in general the public is also.
So personally, simply said, I think that when a judge has this "feeling", he will do his job better.
And Parliament is not flawless either, they should pass tougher laws.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristeza den nos curazon pero agradecido pa tur locual ela haci pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos esposa, mama, wela, bisabuela y ruman:



Isabel M. del Toro - Sibaja casa Sjak-Shie

1 augustus 1952 – 30 mei 2013

Na nomber di:
Esposo: Errol Sjak-Shie
Yuinan: Everlides Sierra - del Toro y Harold Benitez y yuinan y nieta
Belkins Marquez - del Toro y yuinan
†Carla Marquez - del Toro, Michael Croes y yui
Hijastro/a: Elio Sjak-Shie y Fyta Sjak-Shie y yui
Rumannan : Orfelina, Josefa, Nancy y Maria

Y demas famianan del Toro, Sjak-Shie, Sibaja, Benitez, Marquez, Croes, Jansen, Angel, Puente, Carvahal, Ortiz, amigo- y conocirnan.
Acto di entiero lo tuma lugar diamars 4 di juni 2013 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 3 di juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Alfonso Nedall

***02-01-1926 †30-05-2013**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Hesus a bisa laga e Muchanan bini serka mi
pasobra ta di nan e Reino di Shelo ta."



Filomena Gilian Delaney

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Gradicimento y invitacion

Na nomber di su yiu y demas famia nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion na momento di fayecimento y entiero di nos defunto, tata, welo, bisawelo y omo stima



Luis Bremo "Mo Wichi"

Nos kier a gradici tur esnan cu a manda flor y yamadanan di telefon. Un danki na Pastoor Coby Henricus pa su bunita respons y un danki special na Randall Croes, Grupo Magdalena, Chonai Bremo cu tipico Magdalena pa nan bunita canticanan. Un danki na Aurora Funeral Home pa nan hopi bon servicio.
Alavez nos kier a invita pa un santo sacrificio di misa , diahuebs 6 di juni pa 7'or di anochi na misa Santa Filomena na Paradera.
Boso presencia y atencion ta un gran consuelo pa nos.

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde. E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di:



Franklyn R.Tromp

Mihor conoci como "Frenky"
*26-05-1962 †02-06-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayesimento cristianamente di:



Gabriela Maduro-Heide

mihor conoci como "Angela, Janje of Madu"
*23-03-1921 †03-06-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



ANUNCIO

Cu homda pena Gerencia di Serlimar ta anuncia fayecimento di

Sr. Segundo Leon

na bida tata di nos colega Mario Leon

Den nomber di Staf y Personal di Serlimar nos kier a extende nos mas sincero condolencia na su señora, yiunan y demas famia.

Dios duna Mario y demas hopi forza den e dianan dificil aki.

Cu sr. Segundo sosega na paz den brasa di Señor.



Invitacion pa Santo Sacrificio di Misa

Dios ta amor y amor ta Dios. Maske mi no tan a mundo cerca boso mas., tur dia mi ta banda di boso curason.
Nos kier invita demas famia, amigo y conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa Diaranson 5 di Juni 2013 na Misa Fatima na Dakota pa 7'or di anochi.
Pa recorda 1 luna cu nos defunto stima



Nelo Loefstok

a bai sosega den brasa di nos Señor.
Dientjie Loefstok-Danja, yiu y rumannan
Nos lo aprecia bo(so) presencia



Gradicimento y invitacion

Na nomber di su señora, yiunan, rumannan y demas famia di



Rigio "Riri" Kock

Nos kier a gradici tur hende cu di un of otro manera a sostene nos defunto stima durante su enfermedad, na ora di fayecimento y entiero. Un danki special ta bai pa esnan cu a cuide na cas. Koningin Wilhelmina Fonds, Sra. Siria, Dr. Horacio Oduber Hospital piso 4 niet snijdend, Dr. Wassenaar, Dr. Jonkhoff, Dr. Posner y assistentnan, Dr. Bloem, su terapeut Sra. F. Velasquez, Personal di Lite Life y Rode Kruis, Staff y Personal di Marriott Stellaris. Un danki special pa Maikel Croes y Sra. Cu tabata semper para bandi dje, Machi Nita, Tachi Gen, Robby y Aurita Broke-Pieters, famia Daal cu a bin for di Corsou y tur cu a ora p'e. Pastor Martis di Iglesia Emanuel pa su bunita oracionnan, Etty Toppenbrg y Glenray Ascencion, Venny Trinidad pa nan bunita acompañamento musical durante misa.
Danki na Arumil y Cuerpo Policial pa nan assistencia. Tambe un danki na the Olive Tree Funeral Home pa nan servicio. Dios bendiciona boso ricamente.

Alavez famia ta invita un y tur pa 2 santo sacrificio di misa:
Diamars 4 di Juni na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa 7'or di anochi
Diahuebs 6 di Juni na Misa San Francisco na Playa pa 7'or di anochi



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios pero alavez agradecido pa tur locual e a significa y haci pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Karel Valdermar Jacobs

Miho conoci como "Calo" of "Caballo"
ex Futbolista di RCA / Inter
31 December 1929 - 31 Mei 2013

Den nomber di su:
Mama : † Apolonia Jacobs
Yiunan: Susana (Susie) y † Vico Rojer – Jacobs
Sandra Jacobs y Cosme Geerman
Rolando (Roque) Jacobs
Carlos (Jenny) Jacobs y Ans Leertouwer
Diana Jacobs
Nieto(a)nan:
Cedric Fingal, Colvin Rojer, Czenvic Rojer,
Rufat Geerman, Ruelle Geerman
Marion Jacobs
Christian, Danny y Joshwin Jacobs
Bisanietanan:Sophia Plas,
Rumannan:† Leonida Farro y famia
† Helena Martinus y famia
† Jacintha Peterson y famia
† Irena Jacobs y famia
Annie Kelkboom y famia
Albertina Becker y famia
Su primo y primanan, su ihanan, comer y compernan, sobrino y sobrinanan
Su bon amiga / amigonan, conocirnan y bisiñanan
Ex coleganan di Postkantoor, De Trupialen, R.C.A y Inter
Tur su verpleger(ster)nan di Wilhelmina Kanker Fonds y Wit Gele Kruis

Famia: Jacobs, Koolman, Rojer, Geerman, Fingal, Plas, Leertouwer, Farro, Martinus, Peterson, Kelkboom, Becker, Correa, Hoek, Hoo, Lobbrecht, Holsman y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diaranzon 5 di Juni pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home - Cumana pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na the Olive Tree Funeral Home, Av. E.J. "Watty" Vos 44, Cumana.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kankerfonds " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diamars 4 Juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro familiar.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haña forsa"
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia fayecimento di:



Segundo Leon

Mihor conoci como "Dun"
1juni 1930 - 30 mei 2013
Ex-Empleado di LAGO

Na nomber di su:

Señora: Rosa Leon-Croes
Yiunan: Pina y Nai Geerman-Leon
Thom Leon y Mena Croes
Dufi y † Patsy Leon-Lau na Corsow
Mito y Mary Leon y yiunan
Mario Leon
† Fojang y Jaqueline Leon
Mirta Leon
Chendo y Maribel
Nietonan:
Cherylis y George Werleman
Dairylis
Genard y Naima
Ben y Narasha
Leticia
Juni
Renzo
Janella y Ryan Everon
Xavier
Nila y Oswin
Tessa
Anabel y Aneuris
Estefany
Jonathan
Jandomar
Bisanietonan: Jayron, Jayzon, Jayxon
Ruman: Alexander y Felepina Leon y yiunan
Cuñanan:
Rafeala Croes
Berta Croes y famia
Swa: Cherry Croes
Tur su ihanan, subrina(o)nan, prima(o)nan, comer y compernan, suegra y suegronan, bisiñanan
Verpleegster na tur momento durante su enfermedad: Anchi Werleman y famia
Miembronan di S.V. Sport Boys y Domino Team
Famia: Leon, Croes, Henriquez, Martijn, Geerman, Lau, Alvarado, Lesire, Boekhout, Jansen, Kelly, Feliciana, Irausquin, Briesen, Rasmijn, Werleman, Everon, Mercalina, Daal, Ras, Thijsen, Wouters, Duran, Koolman, Danje
Acto di entiero ta tuma lugar Diamars 4 di Juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Conception na Sta. Cruz pa Santana Catolico na Sta. Cruz. E restonan mortal di nos defunto stima Dun lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diadomingo 2 di Juni di 7 or pa 9 or di anochi
Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona algun nomber

Biba cada momento

Cu hopi tristesa na nos curason y conforme cu boluntad di Dios,nos ta participa fayecimento di :



Sra. Isidora Franken-Boekhoudt
Miho conoci como "Dora"
4 April 1933 - 31 Mei 2013

Na nomber di su:
esposo: † Sr. Jacobo "Coco" Franken
yiunan: Franklin y Maritza Franken-Danies y famia
Astrid Franken
Dorinda y Harold Danies-Franken

nietonan stima: Edward y Sigwald Franken
rumannan:Liberato "Bebe" y Maria Boekhoudt
† Ambrosio "Booi" y Maria Boekhoudt
† Victor "Toy" y Marcelina Boekhoudt
y juinan

subrino(a)nan:
Anchi y Roland Trimon y familia
Tico Boekhoudt y Edita
Esy y Seferina Boekhoudt y Famia
Alwin y Jenny Boekhoudt y Famia
Iris Boekhoudt y jui
Yvonne Boekhoudt y Benny y jui
Edna Boekhoudt y Glenn y famia
Marlyn y Bibiano Semeleer y famia
Jeanette y Samuel Kelly y famia
Joyce Boekhoudt y famia
Richard y Miriam Boekhoudt y famia
Astrid y Manuel Tromp y Famia
Donald y Antonieta Boekhoudt y famia
Annette y Giovanni y Dabian y famia
Mariette y Eduard Engelhart y famia

swanan:Alejio Franken y Irena y famia
Johan y Filomena Franken y famia

suegronan:Mario Danies y Deta Giel

Amigonan di cas:Edwin, Swinda, Shelly

Prima y primonan su ihanan
Famia: Franken, Boekhoudt, Danies, Croes, Maduro , Werleman, Figaroa, Rodriguez, Trimon, Tromp, Kock, de Cuba, Semeleer , Kelly, Helder, Koolman , Dabian, Engelhart, v/d Biezen, Bremo ta invita tur famia, amigo y conocirnan pa acompaña nos na e acto di entiero cual ta lugar diahuebs dia 6 Juni 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Filomena pa Santana Catolico na Paradera. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana

Diaranson 5 Juni 2013 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Lider di PPA Benny Nisbet (PPA) ultimo update di C.T.O. 24 di mei 2013 ta bisa

Aruba no a duna cifra di turismo crucero di Aruba atrobe

ORANJESTAD – Ta parce cu e organisacion di turismo crucero no ta mucho contento cu Aruba. Lider Politico di PPA sr. Benny Nisbet aunke nan no tin representacion den Parlamento, pero si ta traha riba su oposicion, a indica cu CTO no a ricibi ningun cifra di turismo crucero ainda.



Lider di PPA Benny Nisbet

CIFRA

Despues cu algun siman atras PPA a analisa cifra di e ultimo update di C.T.O. di april 2013 …encuanto Cruise turismo, cu PPA a conclui cu Aruba NO a duna su cifra na C.T.O. PPA a constata cu tabata tin un otro update di CTO fecha 24 di mei 2013. Analisando e lista e siguiente paisnan a duna C.T.O. nan cifra di Cruise turismo: Antigua y Barbuda, Baha-ma's, Barbados, Belize, British Virgin Islands, Cayman Islands. Cozumel Mexico, Curacao, Dominica, Grenada, Haiti, Jamaica, Martinique, Puerto Rico, St Lucia, St. Maarten, St. Vincent plus Grenadines, y U.S. Virgin Islands. Mester anota si cu algun pais a duna cifra te cu final di April, varios te final di maart 2013 y algun te final di februari 2013. Di Aruba sinembargo No tin nada.

PREGUNTA

E lider politico di PPA a bisa cu ta straño cu Aruba no ta duna. E tin gana di sa pakico Aruba no a duna su cifranan. "Kico ta pasando cu Aruba? Awor cu AVP bao di Ministro Otmar Oduber ta encarga cu turismo no ta entrega cifra? Esaki ta loke ta yama un bon trabou?", asina e lider di PPA ta puntra su mes.

NEGLIGENCIA

Un biaha mas PPA cu dolor mester anota cu Aruba NO a manda su cifranan pa C.T.O. di e lunanan di aña 2013 di cruise turismo. Cu esaki e 'imagen' di Aruba di tabata un pais ehemplar miembro di C.T.O. ta keda baha. Con por ta posibel cu hasta durante un aña cu lo mester ta un BON ana pa Cruise turismo di Aruba, cu Aruba no por cumpli manera otro pais y manda su cifranan pa C.T.O.
PPA hibando oposicion di pafo di Parlamento ta sintiele como nan deber di mantene pueblo y sector di turismo informa di e desaroyo nan aki. Di parti di e maneho di Gabinete Mike Eman(AVP) pa cual Ministro Otmar Oduber ta esun responsabel. PPA ta pidi un aclaracion riba e atraso aki.❑



Biba cada momento

THANK YOU

Psalm 27:1 The Lord is my light and my salvation; whom shall I fear? The Lord is the strength of my life; of whom shall I be afraid?



The family of the late Mrs. Jestina Craigg-Andrews would like to thank everyone from the bottom of their hearts, who showed their attention, love, sympathy and have sent condolences vie phone, card or internet or visited and sent wreaths.
Thank you all for your support during our bereavement from the day of her passing to the day of her funeral. GOD BLESS you.
We would also like to give a very special warm thank you to the owners and staff of The Olive Tree funeral home for all they did for our mom, grandmom, sister, aunty and for us.
May God continue to give you the strength to do your work with the same dedication always.
GOD BLESS YOU ALL.
Family Craigg-Andrews

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

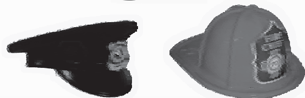
DOCTER NA WARDA



Oranjestad

Dr. Angela

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD Maria Tel. 585-8145

S. NICOLAS San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 3 Juni 2013





14 18 19
24 26 27 (Joker) H (Letter)



2 7 2 5

Signo: Capricornio



8 4 6 1



5 7 8 6
2 6 2 8
5 1 6 5



01 06 14 18
28



01 09 14 18
Mega Ball 14



0 6 9 3
1 3 7 7
5 5 1 6

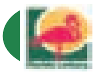
DIARIO

0 0 1 6
9 4 1 2
9 4 9 2

SUPER 4

8 4 7 0

Sorteo di 1 Juni 2013



05 15 29 35
40 47 X5

Jackpot $ 18 MILLION

Sorteo di 31 Mei 2013

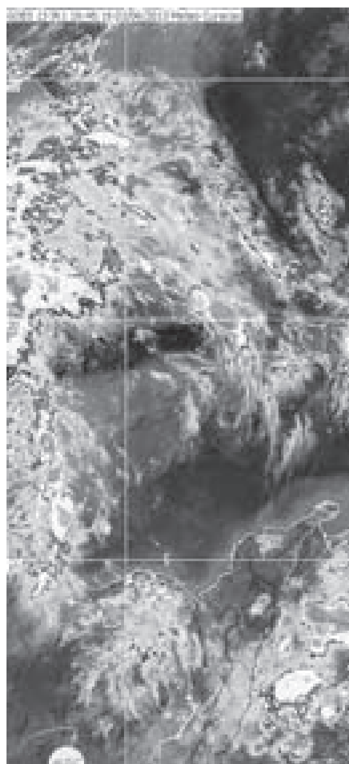


02 20 26 44
46 26

Jackpot $ 12 MILLION

Meteo Aruba:

Ola Tropical por trece humedad cuminsando awe

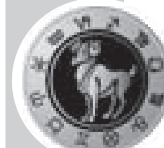


ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu durante e proximo 24 ora no ta anticipa cambionan significante den e condicion di tempo y un tempo generalmente seco lo sigui prevalece.
Mas aleu, stof fini procedente di Sahara ta sigui restringi e visibilidad den nos region pa algun dia mas. Tin un Ola Tropical oost di e islanan ABC cu por trece humedad den parti oost di Caribe, cuminsando awe.

CONDICION DI LAMA
Modera te localmente bastante bruto cu altura di olanan entre 1 y 2 meter.

TEMPO PA AWEMAINTA
Shelo lo ta principalmente poco nubla. Lo bay tin leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 33°. Indice di calor lo ta te 37°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta for di direccion oost-zuidoost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 33 nudo. Posibilidad di awa lo ta menos cu 20 %. Precipitacion lo ta menos cu 2 mm.

TEMPO PA AWE NOCHI
Shelo lo ta poco nubla. Temperatura minimo: 28°. Biento ta for di oost-zuidoost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 31 nudo.
Salida di solo lo ta 6'or y 9 di mainta y bahada di solo lo ta 6'or y 58 di atardi.❑



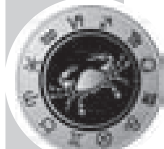
Aries
Bo ta cuminsa cu un siman cu Luna den bo sino y hopi entusiasmo. Si bo condicionnan ta permitibo, cera bo maleta y Sali for di cas. Bo bida mester di cambio ambiental, algo diferente cu ta imparta un toke novedoso. Number: 26, 34, 40 y 51.



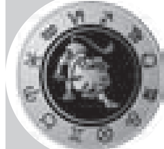
Tauro
Ta sperabo un siman sensual y yena di oportunidad. Cu e transito lunar den e elemento candela, bo ta den un tono di pasion y intensidad amoroso. Ta un bon luna pa crea algo diferente den intimidad. Number: 25, 33, 39 y 50.



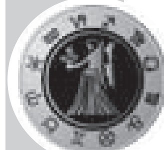
Geminis
Pone bo boluntad funciona. No laga bo mes envolve pa hendenan negativo. Esaki ta un dia di explosionnan sentimental. Si bo ta sinti bo mes cu deseo di Sali balia, haci'e. Sigui bo impulsonan pasobra lo bo haya un sorpresa. Number: 24, 32, 38 y 49.



Cancer
Tin un movemento di placa y invitacionnan importante. Ta bo dia zodiacal, asina ta bolter e pagina di bo buki amoroso si tabata tin capitulonan tristo y dicidi na purba bo felicidad di manera diferente. Number: 23, 31, 37 y 48.



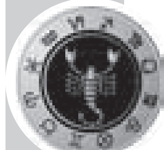
Leo
No bisa inmediatamente loke bo ta pensando. E hecho di keda keto na e momento prudente no kiermen cu falta di sinceridad, sino mas bien sentido comun, bon huicio y cordura. Cuida bo lenga. Number: 22, 30, 36 y 47.



Virgo
No preocupabo di "loke nan bisabo". Biba bo bida, e ta dibo y di ningun hende mas. Ta bo oportunidad pa cuminsa un bon relacion cu por yega na converti den algo serio. No laga bo mes influencia den situacionnan. Number: 21, 29, 35 y 46.



Libra
Si surgi algun friccion lo bo supera esaki cu bo carisma personal. E aura atrayente cu ta envolvebo ta formidabel pa yudabo desvanece preocupacionnan cu un sonrisa, un gesto of cu un detaye. Number: 20, 28, 34 y 45.



Scorpio
Tin cambionan singular encuanto bo entorno sentimental. Pone e toke di detaye na bo relacion cu un cena intimo of un agradabel sorpresa cu ta admira bo pareha. E dia aki dedica na intima mas, di manera trankilo. Number: 19, 27, 33 y 44.



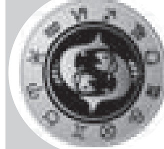
Sagitario
Circunstancianan cu ta surgi y ta yudabo mira bida cu otro dimension. Bay prepara for di awe pa e proximo fin di siman cu lo ta tremendo pa Sali for di cas aventura bo mes den naturalesa Bida ta hariendo cubo. Number: 18, 26, 32 y 43.



Capricornio
Combina bo experiencia cu bo intuicion y lo bo mira resultadonan formidabel. E posicion di Luna den un signo di e elemento candela ta hopi stimulante y ta propicia pa bo haci algo positivo cu e fin di mehora bo relacion. Number: 17, 25, 31 y 42.



Aquario
No actua emocionalmente y lo bo tin miho resultadonan. Lo bo cuminsa cu un siman pa disfruta asina cu for di tempran bo organisa bon, no haci e afan pa purba di resolve tur problema den un dia. Number: 16, 24, 32 y 40.



Pisces
Tuma bo tempo prome cu firma of haci algo nobo. Luna ta transita den e elemento candela y bo no mester desaprobecha e energia aki. Durante e siman aki lo bo ta den un tono romantico y sensibel cu ta mustra abo. Number: 27, 35, 41 y 52.

Grupo di amigo honra na Costa Linda

ORANJESTAD – Un ceremonia a wordo teni recientemente na Costa Linda pa un grupo di bishitantenan fiel di Aruba kendenan ta yama e isla aki cas pa hopi aña.

E honradonan ta: Patricia Guire, Frank y Susan Crianza, Rod & Gerry Mandler, Elaine Donoghue, Stanley Nazimek Jr. E ceremonia a wordo teni na Costa Linda y a wordo conduci pa Sr. Jonathan Boekhoudt di Aruba Tourism Authority den presencia di Sra. Gloria Janga di Member Services.❑



Riba e foto por mira e grupo di bishitantenan fiel hunto cu Sr. Jonathan Boekhoudt di ATA y Gloria Janga di Member Services di Costa Linda.

NOS TEY ATROBE CU NOS PAGINA DI CLASIFICADO GRATIS

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL **GRATIS** MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Chevrolet Avalanche 2002, automatic, color blanco y color preto paden, kibra dilanti y na banda. Por drecha of tambe pa piesa. (”as is where is”) Afl. 5000,- negociabel.
Tel: 594-9990

TA HUUR
Un apartment Studio independiente na Palm Beach. Pa mas informacion
Tel: 567-5388

TA BENDE
Asesorio exclusivo di diseñodora reconoci. Armband, cadena, etc. Pa mas informacion
Tel: 563-0891

TA BENDE
1 Bottle cooler manera nobo A-1 condition ± 30 caha cerbes. bon pa bar of restaurant. Prijs Afl. 2.500,= Pa mas informacion yama
Tel: 660-3870

TA BENDE
Un BMW 320I color blanco 2006. Den hopi bon condicion Pa mas informacion yama
Tel: 733-7007

SERVICIO PUBLICO
Pa cualkier fiesta , 2 Sum-Band tey pa sirbibo. Pa mas informacion yama
Tel: 583-9012

TA BENDE
Un Boto Baha 26” motor Yamaha 300hp. HPDI. Boto ta bin cu su Trailer. Prijs ta Afl. 45.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
1 Stand up cooler 1 porta di glas pa refresco of pa usa den cushina. (bar restaurant) Prijs Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 660-3870

SERVICIO PUBLICO
Nos ta train tur tipo di cacho. Pa mas informacion yama Aruba Dog Academy na
Tel: 588-0234
info@arubadogs.com

TA BENDE
Un Harley Davidson costum. Hopi bunita, nobo gespuit, hopi chrome messs Prijs Afl. 25.000,= Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA HUUR
One bedroom apartment fully furnished. a/c, Vecindario Tele Aruba. Afl. 975,- p/m exc. elec, Pa mas informacion
Tel: 593-8488

TA BENDE
Quadriser KJMO MXV 300, un doño, bon condicion. Pa mas informacion please Telefoon
Cel: 594-9069

TA BENDE
Ford F-350 dually full equipped 2000. 4 drs. wheel size 22”, color shinishi silver Hopi bunita, hopi extra’s Prijs Afl. 45.000,- Pa mas informacion
Tel: 593-0403

TA BENDE
Eikenhout kast di Hulanda, Chandeliers blanco (luz) TV di color 32” pa mas informacion
Tel: 733-7007

TA BUSCA
Tereno eigendom of erfpacht pa cumpra. 400 - 500m² den vesindario di Alto Vista (Noord) ta paga Afl. 40.000,- yama entre 6’or - 7’or Pa mas informacion
Tel: 568-1357

TA BENDE
Mata di Fruta super bon prijs. tambe nos tin machine pa carpinte Pa mas informacion
Tel: 733-9993

TA BENDE
Un Truck JAC 2008 cu solamente 15.000km cori, STD, pa carga santo etc.
Tel: 593-6305 / 593-8797

TA BENDE
Un frigidaire Daewoo nobo, 2 porta, stainless steel, prijs Afl. 900,- prijs discutiblel.
Tel: 593-8750

SERVICIO PUBLICO
Need flyer, posters, business cards, invitations fix pictures, Restore digital photo, simplegrapgicx@gmail. com. Pa mas info.
Tel: 740-9999

SERVICIO PUBLICO
Pa tur trabao di verfmento, plumbing, Chapi corta mata, mantene hardin, please yama pa informacion.
Tel: 593-8750

BON DIA Aruba

Un dia manera awe: Dia 4 di Juni

Awe den un dia manera awe tin acontecimentonan mundial cu a marca historia



1. 1989 – China Tiananmen Square: Durante luna di Mei, casi 1 miyon studiante Chines y otronan a tene un protesta pidiendo pa democracia y pone un fin na corupcion riba Tiananmen Square den centro di Beijing, pero riba dia 4 di Juni, trupanan Chines cu tanki y autonan arma a invadi Tiananmen Square matando cientos di protestantenan ora cu nan a tira riba e multitud indiscriminadamente y arestando miles di protestantenan pro democracia di cual algun ainda ta cera den prizon.



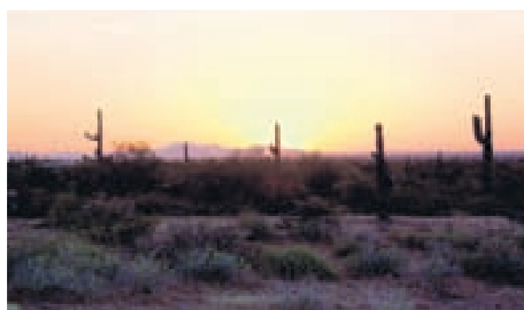
2. 1919 – Merca, e di 19 Amienda pa e constitucion Mericano: E di 19 Amienda pa e Constitucion Mericano, garantisando muhenan e derecho pa vota, ta wordo pasa den Congreso y a wordo manda pa e estadonan pa ratificacion.



3. 1940 Segunda Guera Mundial – Dunkirk: E evacuacion di forsanan alia for di DunkIrk ta caba ora cu e Alemannan a forsa pa captura e beach. E evacuacion di 9 dia, esun di mas grandi di su tipo den historia y un exito inespera, a scapa 338,000 trupanan alia di a wordo captura pa e Nazinan.



4. 1942 Merca, disconan promocional: Glenn Wallichs di Capitol Records a bin cu e idea di plama copianan “promocional” di grabacionnan pa locutornan di radio rond di Merca.



5. 1958 Mexico, Avion a cay: E curpanan di un di e desasternan mas pio di Mexico a wordo treci Guadalajara, Mexico, pa wordo identifica. Un avion cu por lo menos 45 hende a cay na Pico El Picacho dos dia prome durante su subida den un tormenta electrico. Militarnan a busca den varios cas den un pueblo cercano, buscando pa pertenencianan horta di e victimanan di e siniestro.



6. 1984 Merca, Born in the USA: Bruce Springsteen a saca su album miho bendi, Born in the USA.



7. 2003 Merca, Martha Stewart: Martha Stewart ta wordo acusa di nuebe cargo criminal, incluyendo obstaculisa husticia, fraude y conspiracion den e scandal di bolsa ImClone.



8. 2007, Campaña Presidencial Mericano: Mientras cu Democratic Presidential Hopeful lo gana, e ultimo encuestanan a pone Hillary Clinton na prome luga, sigui pa Barack Obama y John Edwards na di dos luga. Na final di e campaña Barack Obama a sa di a gana e eleccion, birando e Presidente di Merca.



9. 2009 Tailandia, David Carradine haya morto den hotel: E afamado actor di Kung Fu y peliculanan di categoria B, David Carradine, a wordo haya morto den su camber di hotel na Bangkok mientras cu e tabata filmando un pelicula. E actor di 72 aña, a forma parti di e conocido famia di actor incluyendo rumannan Keith, Bruce y Robert, como tambe su tata John.



10. 2010 Merca, McDonalds ta recall glasnan: E gigante den fast food, McDonalds a anuncia e recall di mas di 12 miyon glas. E compania a comenta cu e pintura uza pa decora e glasnan tabata tin metalnan toxico cu por casa dañonan severo despues di a wordo exponi riba un largo plazo y tabata preocupa cu e uzo prolonga por a causa daño cerca muchanan.



11. 2012 China, Activistanan aresta riba Tiananmen Square: Activistanan na China a wordo aresta y poni bao di vigilancia riba e di 23 aniversario di e protestanan riba Tiananmen Square, caminda milicia Chines a tira cientos di Civil, mientras cu nan tabata protestando pa democracia.

Esaki tabata Un Dia manera awe cu a marca historia cerca nos y otro nan rond di mundo.❏